



LE JOURNAL DE LA NATION HURONNE WENDAT

# Yakwennira

ÉDITION 2017-2 (YAK)

DISPONIBLE EN LIGNE AU [WWW.WENDAKE.CA](http://WWW.WENDAKE.CA)

Joyeuses  
Fêtes!



## TABLE DES MATIÈRES

ACTUALITÉS POLITIQUES	3
BUREAU DU NIONWENTSÏO	14
ENVIRONNEMENT	27
SANTÉ, LOISIRS ET SERVICES SOCIAUX	28
ÉCOLE WAHTA'	33
CDFM	36
ARTS ET CULTURE	38
ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX	42
REPORTAGES	48
NOS DISPARUS	57

### Si vous changez d'adresse, avisez SVP!

Tous les membres de la Nation qui effectuent un changement d'adresse sont priés d'en aviser le Conseil de la Nation huronne-wendat en contactant la réception au 418-843-3767 ou [administration@cnhw.qc.ca](mailto:administration@cnhw.qc.ca).

Merci de votre collaboration!

Rédaction du Yakwennra : Mélanie Vincent  
Mise en page : Danny Picard

## ANNONCES

Pour placer une publicité ou proposer un sujet d'article, prière de communiquer avec Sonia Lainé au Conseil de la Nation huronne-wendat.  
Téléphone : (418) 843-3767

Courriel : [sonia.laine@cnhw.qc.ca](mailto:sonia.laine@cnhw.qc.ca)



### MAISON À VENDRE À WENDAKE - 229 000 \$ 710 RUE CHEF MAURICE-SÉBASTIEN

Belle et chaleureuse maison ensoleillée et bien située. Grand terrain paysagé de 75pi x 125 pi (9400 pi<sup>2</sup> aucun voisin à l'arrière). Maison de plain-pied 24pi x 40pi. (Construction 1998). Toutes les pièces principales sont sur un même palier incluant la buanderie. Sous-sol isolé, pleine grandeur de 24pi x 40pi, plafond de 8pi de hauteur. Prêt à être aménagé au besoin, en vue d'en faire un agrandissement ou un logement. Foyer au salon, poêle à combustion lente au sous-sol. Beaucoup d'inclus. Abri d'auto double 21pi x 21pi avec cabanon adjacent de 10pi x 10pi. Patio 12pi x 12pi Entrée double asphaltée Toiture refaite, fenêtres, chauffe eau neuf en 2015. Selon une évaluation professionnelle faite en

juillet 2017, aucune rénovation majeure n'est à effectuer au bâtiment et aujourd'hui, reconstruire cette maison à neuf vous coûterait 15 000\$ de plus que le prix de vente demandé.

La maison peut être libérée très rapidement. Téléphonnez pour rendez-vous ou pour plus d'informations. Cellulaire: 418-572-1076 Tél résidence: 418-845-4632 Courriel: [francinemalenfant@hotmail.fr](mailto:francinemalenfant@hotmail.fr)

## JOYEUSES FÊTES ET BONNE ANNÉE 2018 !

Kwe Aweti'! Le Conseil de la Nation huronne-wendat souhaite de très Joyeuses Fêtes et une bonne année 2018 à tous les membres de la Nation ainsi qu'à leurs familles et amis! Que cette période de réjouissances vous permette de vivre des moments privilégiés en compagnie de vos êtres chers. C'est avec honneur et grand enthousiasme que nous poursuivrons nos travaux dans les intérêts supérieurs de la Nation pour la nouvelle année à venir! Tiawenhk!

## LE PREMIER MINISTRE PHILIPPE COUILLARD RECONNAÎT QUE L'ASSEMBLÉE NATIONALE EST SITUÉE SUR UN TERRITOIRE HURON-WENDAT

Le 21 septembre 2017, la première ministre de l'Ontario, Mme Kathleen Wynne, rencontrait l'Assemblée nationale à Québec. Lors de son allocution, en présence de plusieurs dignitaires et élus, dont le Grand Chef Konrad Sioui, Mme Wynne a souligné qu'elle remerciait la Nation huronne-wendat de l'accueillir sur son territoire. Le premier ministre du Québec, M. Philippe Couillard, a également statué, voire même rappelé, que nous étions en territoire huronne-wendat, à Québec. Il a déclaré : « *M. le Grand Chef de la Nation huronne-wendat, il est important aujourd'hui de rappeler que notre Assemblée nationale est située en territoire traditionnel huronne-wendat. M. le Chef de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador, Mmes et MM. les ministres, M. le chef de l'opposition officielle, deuxième groupe d'opposition, Mme la députée de Sainte-Marie-Saint-*

*Jacques, Mmes, MM. les députés, le Québec et l'Ontario, oui, nous sommes des voisins, des alliés, des amis surtout, c'est une relation riche et historique* ». La députée de Sainte-Marie-Saint-Jacques et co-porte-parole de Québec Solidaire, Mme Manon Massé, a également souligné que « nous sommes présentement en territoire wendat ». Quelques semaines plus tard, le ministre des Affaires autochtones du Québec, M. Geoffrey Kelley, soulignait également se trouver en territoire de la Nation huronne-wendat lors de l'ouverture d'un événement ayant lieu à Québec, en présence du Grand Chef Konrad Sioui.

Le Conseil de la Nation huronne-wendat se réjouit que les élus de la plus haute instance politique du gouvernement du Québec reconnaissent son territoire!

## LA NATION HURONNE-WENDAT SE PRÉPARE AU G7

Ce sont les 15 et 16 novembre 2017 que se poursuivait à Québec la tournée de consultation menée par le sous-ministre pour le G7 et représentant personnel du premier ministre M. Peter Boehm. À cette occasion, il en a profité pour rencontrer la rectrice de l'Université Laval, Mme Sophie D'Amours, ainsi que le Grand Chef de la Nation huronne-wendat, M. Konrad Sioui, afin de discuter de la signification et de l'impact du sommet à Québec et sur la région.

Rappelons que le Groupe des sept, ou G7, est un groupe de discussion et de partenariat économique rassemblant sept pays parmi les plus grandes puissances économiques : États-Unis, Japon, Allemagne, France, Royaume-Uni, Italie, Canada. Le G7 se réunira à La Malbaie, les 8 et 9 juin 2018, sur le territoire de la Nation huronne-wendat, le Nionwentsio. Des correspondances ont été transmises au gouvernement fédéral afin que la Nation huronne-wendat soit impliquée au plan protocolaire et diplomatique, dans un objectif d'accueil sur son territoire.



Le sous-ministre pour le G7 et représentant personnel du premier ministre fédéral, M. Peter Boehm, a rencontré la rectrice de l'Université Laval, Mme Sophie D'Amours, et le Grand Chef Konrad Sioui le 16 novembre 2017

Photo : Affaires mondiales Canada

## RENCONTRE AVEC LA MINISTRE DE LA JUSTICE ET PROCUREURE GÉNÉRALE DU CANADA



Des participants à la rencontre avec la ministre de la Justice, l'honorable Jody Wilson-Raybould, le 20 avril 2017 à Montréal

De gauche à droite : Réal McKenzie, le Chef de l'APNQL Ghislain Picard, la Chef Connie Lazore (Akwesasne), la ministre de la Justice et procureure générale du Canada Jody Wilson-Raybould, le Grand Chef Konrad Sioui (Nation huronne-wendat), le Chef Lance Haymond (Eagle Village) et la Chef Patricia Meilleur (Kanesatake)

Le 20 avril 2017 a eu lieu une rencontre entre des chefs de l'Assemblée des Premières Nations Québec-Labrador (APNQL) et la ministre de la Justice, l'honorable Jody Wilson-Raybould. La réunion avait pour but de discuter du processus de révision des lois fédérales affectant les Premières Nations au Canada. Six ministres ont été nommés par le premier ministre Justin Trudeau pour analyser les lois et les politiques s'appliquant aux Autochtones et pour recommander les changements nécessaires. Le groupe de travail, appuyé par le Bureau du Conseil privé, est présidé par la ministre de la Justice et procureure générale du Canada, Jody Wilson-Raybould. S'y ajoutent ses collègues, les ministres Carolyn Bennett, Dominic Leblanc, Jane Philpott, Jean-Yves Duclos et James Gordon Carr.

## PLAN D'ACTION DE LA NATION HURONNE-WENDAT CONCERNANT L'OCCUPATION ET LA FRÉQUENTATION DU NIONWENTSÏO

Le 13 février 2017, le Conseil a adopté la résolution #6788 intitulée « Plan d'action de la Nation huronne-wendat concernant l'occupation et la fréquentation du Nionwentsïo ».

Les actions prévues incluent, par exemple, l'adoption d'instruments de gouvernance (constitution, codes et législation coutumière), l'identification signalétique du Nionwentsïo, des toponymes hurons-wendat dans le plan d'occupation du territoire, la construction de camps communautaires, l'élaboration et la mise en place d'un projet visant la documentation de l'histoire des Hurons-Wendat relativement à la fréquentation du territoire, tant historique que contemporaine, ainsi que la définition de projets de commercialisation des ressources naturelles du territoire.

« La fréquentation historique et continue du territoire est confirmée par nos recherches. Nous n'avons jamais cessé d'occuper nos terres ancestrales et d'y pratiquer nos activités coutumières », a déclaré le Grand Chef Konrad Sioui.

Pour le moment, plus de 200 camps hurons-wendat sont installés sur le Nionwentsïo, dont plus d'une centaine en vertu de la Loi concernant l'aménagement de sites et de constructions à des fins d'activités coutumières sur le Nionwentsïo.

# UNE MÉDAILLE POUR 15 ANNÉES DE SERVICE À LA COMMUNAUTÉ REMISE AUX POLICIERS MARC DUCHESNEAU ET JEAN DUCHESNEAU

Le 9<sup>e</sup> colloque des directeurs de police autochtone du Québec, présenté par le ministère de la Sécurité publique, s'est déroulé du 6 au 8 juin 2017 à l'Hôtel Four Points by Sheraton de Québec. Le colloque a également été l'occasion de souligner, lors d'une cérémonie de remise de médailles, le travail de policiers au sein des communautés autochtones du Québec.

Félicitations aux policiers Marc Duchesneau et Jean Duchesneau, récipiendaires de la médaille des quinze années de service à la communauté!



Dignitaires et récipiendaires présents à la cérémonie du 8 juin 2017 à Québec

Première rangée : M. François Deschênes, commissaire adjoint et commandant de la division C à la Gendarmerie royale du Canada, M. Martin Prud'homme, directeur général de la Sûreté du Québec, M. Konrad Sioui, Grand Chef de la Nation huronne-wendat, M. Geoffrey Kelley, ministre responsable des Affaires autochtones, M. Ghislain Picard, chef de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador, M. Louis Morneau, sous-ministre associé à la direction générale des affaires policières du ministère de la Sécurité publique, et M. Denis Blanchard, directeur des activités et de la formation sur mesure à l'École nationale de police du Québec.

Deuxième rangée : M. Ivan Gray, coordonnateur et instructeur, service de police Listuguj, M. Jean Duchesneau, sergent-détective, service de police de Wendake, M. Marc Duchesneau, policier, service de police de Wendake, M. Michael Filteau, sergent, corps de police régional Kativik, Mme Nelly Mathias, directrice du service de police de Kebaowek, M. Lawrence Launière, policier, service de police de Mashteuiatsh.

Troisième rangée : M. Jean Vicaire, lieutenant retraité, service de police Eeyou Eenou, M. Harvey Martin, directeur adjoint, service de police Listuguj, M. Jean-François Morin, capitaine, corps de police régional Kativik, M. Sherman Masty, inspecteur, service de police Eeyou Eenou, M. Shawn Coonishish, capitaine, service de police Eeyou Eenou, M. Jacques Verreault, enquêteur, service de police de Mashteuiatsh.

Photo : Louise Leblanc

# DISCRIMINATION BASÉE SUR LE GENRE DANS LA LOI SUR LES INDIENS : C'EST TERMINÉ?

À la suite d'une décision de la Cour supérieure du Québec dans l'affaire Descheneaux, en 2015, diverses sections de la Loi sur les Indiens sont jugées discriminatoires et contraires à la Charte des droits et libertés à l'égard des femmes autochtones. L'invalidation de ces dispositions est alors suspendue, le temps que le gouvernement fédéral (alors sous la férule des conservateurs) légifère en la matière. L'arrivée au pouvoir des libéraux, quelques mois plus tard, a entraîné l'annulation de l'appel intenté par le gouvernement Harper. Le Sénat a emboîté le pas en déposant le projet de loi S-3, qui prévoyait l'amendement des clauses discriminatoires. (Source : Radio-Canada).

Le 7 novembre 2017, le Sénat a déposé une motion pour que toute discrimination prenne fin, ce que le gouvernement libéral de Justin Trudeau a accepté. Le Sénat a demandé que cette motion puisse prendre effet dans le projet de loi S-3.

Selon le sénateur Peter Harder, « c'est la meilleure façon d'enchâsser dans la loi le principe du projet S-3 », soit l'élimination de « toutes les inégalités basées sur le sexe dans les dispositions d'inscription au registre de la Loi sur les Indiens ».

Si ladite motion est inscrite au projet de loi S-3 et que celui-ci entre en vigueur, « de 750 000 à 1,3 million de personnes pourraient potentiellement réclamer un changement de statut » a déclaré le sénateur Harder.

« J'ai toujours dit que plus nous sommes nombreux, plus forts nous sommes. Nous comptons actuellement environ 4 000 Hurons-Wendat et nous soutenons la cause. Nous sommes contre toute forme de discrimination. Ce projet de loi, s'il est adopté, pourrait procurer un nombre important de nouveaux membres. Nous devons être en mesure de leur offrir des services, des programmes et avoir les infrastructures nécessaires en place pour les accueillir. Notre population est vieillissante. Le gouvernement fédéral devra prendre ses responsabilités et rendre disponibles les ressources nécessaires. Rien n'est clair et nous ne savons pas ce que Justin Trudeau envisage exactement au plan de la Loi sur les Indiens non plus. Si le plan est de démanteler la Loi sur les Indiens, avec quoi sera-t-elle remplacée au juste? Personne ne le sait. Les gouvernements jouent le jeu, la province nous relègue vers le fédéral aussitôt qu'on parle de santé, alors que comme Nation, nous avons des projets urgents en cette matière, comme le projet Tortue pour les aînés. Si nous ne pouvons régler cette question, comment allons-nous avoir la capacité d'accueillir 2 000 nouveaux membres? Le fédéral doit réellement clairement exprimer sa position, » a déclaré le Grand Chef Konrad Sioui.

Le Conseil de la Nation huronne-wendat vous informera des développements dans ce dossier.

<p>RBA Groupe financier vous offre des <b>produits et services financiers</b> adaptés à vos besoins</p>	<p>RBA Financial Group offers you <b>financial services and products</b> designed to meet your needs</p>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Régimes de retraite</li><li>• Assurance collective</li><li>• Régime collectif</li><li>• Santé et sécurité au travail</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pension Plans</li><li>• Group Insurance</li><li>• Group Plan</li><li>• Health and Safety at Work</li></ul>	
<p>Communiquez avec nous pour en connaître davantage! Contact us to find out more!</p>	 <p><b>RBA</b> GROUPE FINANCIER FINANCIAL GROUP</p>	<p>2936, rue de la Faune, bureau 202, Wendake 418 847-1840 • 1 888 242-0277 rbagroupefinancier.com</p>

## WENDAKE A SA PISCINE!

Le 14 septembre 2017, la nouvelle piscine de l'Hôtel-Musée Premières Nations a été inaugurée. Cette piscine servira autant à la clientèle de l'hôtel que pour des activités communautaires et des bains libres. « Nous avons reçu un financement spécifique qui permettait de construire cette piscine pour l'hôtel. Il s'agit d'un atout additionnel dont nous sommes fiers », a déclaré le Vice-Grand Chef Jean Vincent, responsable de l'Industrie touristique.



**Inauguration de la nouvelle piscine à l'Hôtel-Musée Premières Nations**

**De gauche à droite : Chef René Gros-Louis, Grand Chef Konrad Sioui, M. Geoffrey Kelley, ministre des Affaires autochtones du Québec, Mme Véronique Tremblay, ministre déléguée aux Transports et députée de Chauveau et Chef Denis Bastien**

**Photo : Jean-Louis Régis**



**La nouvelle piscine**

**Photo : Mélanie Vincent**

L'horaire a été aménagé par le service des Loisirs de Wendake; veuillez consulter l'avis ci-contre. Pour toute question, prière de communiquer avec M. Garry Pennington, au (418) 842-1371 ou [garry.pennington@cnhw.qc.ca](mailto:garry.pennington@cnhw.qc.ca).



CENTRE DE SANTÉ  
Marie-Paule-Sioui-Vincent

Santé, Loisirs et Services sociaux  
40, rue Chef Simon-Romain  
Wendake (Québec) G0A 4V0  
Téléphone : 418 842-6255  
Télécopieur : 418 842-8628  
[www.wendake.ca](http://www.wendake.ca)

Wendake, le 15 novembre 2017

## AVIS À LA POPULATION

### HEURES D'OUVERTURE DES BAINS LIBRES DE LA PISCINE COMMUNAUTAIRE DE WENDAKE

Le Conseil de la Nation huronne-wendat (CNHW) est heureux de vous annoncer l'ouverture officielle des bains libres, avec présence d'un sauveteur, offerts aux membres de la Nation huronne-wendat et leur famille. La piscine communautaire, située à l'hôtel-musée des Premières Nations, 5, place de la Rencontre, sera accessible sans frais et aucune réservation ne sera nécessaire.

Voici l'horaire des bains libres pour la période du **3 décembre au 22 décembre 2017** :

- Les dimanches : midi à 16 h
- Les lundis et mardis: 10 h à 14 h
- Les vendredis : midi à 16 h

L'horaire des bains libres, durant la période des Fêtes, sera de midi à 15 h du **23 décembre 2017 au 6 janvier 2018 inclusivement**.

Vous devrez vous présenter directement à la porte qui donne accès à la piscine située à l'ouest du bâtiment. Veuillez noter que la piscine communautaire a une capacité de 15 personnes maximum et que vous devez apporter votre serviette.

Pour les activités aquatiques, nous vous invitons à consulter la programmation des loisirs, hiver 2018, qui paraîtra au mois de décembre et dont les activités débiteront dans la semaine du 15 janvier 2018.

Selon l'achalandage, il se pourrait que les heures soient modifiées en fonction des besoins de la communauté. Si vous désirez obtenir plus d'informations, nous vous invitons à contacter Monsieur Garry Pennington, responsable des loisirs, au 418-842-1371 ou par courriel à [garry.pennington@cnhw.qc.ca](mailto:garry.pennington@cnhw.qc.ca)

Sébastien Desnoyers  
Chef responsable des Loisirs et des  
Activités communautaires  
SD/sr



## LES TRAVAUX AVANCENT AU COMPLEXE SPORTIF DE WENDAKE!

Les travaux en cours sur le chantier du futur complexe de Wendake se déroulent selon les délais prévus. L'ouverture officielle aura lieu en février 2018 avec la présentation des matchs des Pee-Wee du Carnaval de Québec. « La location d'heures de glace va bon train et notre service des Loisirs prépare des activités sportives sur glace et hors glace dans notre salle multifonctionnelle » a déclaré le Grand Chef Konrad Sioui.



La future glace du Complexe sportif de Wendake

## VISITE DU CHEF NATIONAL DE L'ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS À WENDAKE



**Le Chef national Perry Bellegarde en visite à Wendake le 12 octobre 2017.**

**De gauche à droite : Grand Chef Konrad Sioui, Chef national de l'Assemblée des Premières Nations, M. Perry Bellegarde, et Chef régional de l'Assemblée des Premières Nations du Québec-Labrador (APNQL), M. Ghislain Picard**  
Photo : Mélanie Vincent

été élu par les Chefs de l'APN en décembre 2014 et son programme prévoyait notamment la mise en œuvre de processus favorisant l'autodétermination, la reconnaissance des droits ancestraux et issus de traités, la revitalisation et la préservation des langues autochtones, ainsi que la mise en place d'une nouvelle relation avec la Couronne.

Le Chef national de l'Assemblée des Premières Nations, M. Perry Bellegarde, était de passage pour la première fois à Wendake le 12 octobre 2017. Une rencontre a eu lieu avec le Grand Chef Konrad Sioui, en présence du Chef de l'Assemblée des Premières Nations Québec-Labrador, M. Ghislain Picard.

« Nous avons discuté de sujets comme le respect des traités, la Loi sur les Indiens et les actions fédérales dans le cadre du changement opéré pour scinder le ministère des Affaires autochtones et du Nord Canada en deux entités distinctes. Nous avons aussi abordé le sommet du G7 2018 qui aura lieu en juin prochain à La Malbaie, sur le Nionwentsïo, le territoire de la Nation huronne-wendat. Une chose est claire, nous nous ferons un honneur d'accueillir tous les invités et dignitaires, en collaboration avec les autres Premières Nations », a déclaré le Grand Chef Konrad Sioui.

Le Chef national Perry Bellegarde est un membre de la Première Nation de Little Black Bear, installée sur le territoire visé par le Traité no 4, en Saskatchewan. Il a



# SOCCA 25 ans | years

vous ouvre la voie 1992 - 2017

À la réalisation de votre projet d'affaires

**Nous soulignons 25 ans d'engagement** auprès des entrepreneurs autochtones. Visitez notre nouveau site optimisé pour mobiles et découvrez les faits saillants de nos 25 ans sur le [socca.qc.ca/timeline25](http://socca.qc.ca/timeline25)

**FINANCEMENT** Prêts aux entreprises à contrôle autochtone.

**CONTRIBUTION  
NON REMBOURSABLE**

**ACCOMPAGNEMENT**

Services de consultation et de soutien. Montage financier de projets, aide à la gestion et suivi d'entreprises.

Programme de développement des entreprises autochtones (PDEA) d'Affaires autochtones et du Nord Canada (AANC).

**CLIENTÈLE**

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Abénakise             | Huronne-wendat                |
| Algonquaine           | Malécite                      |
| Atikamekw             | Micmaque                      |
| Crie (PDEA seulement) | Alliance Autochtone du Québec |

Pour un projet privé, jusqu'à

**99 999 \$**

Pour un projet communautaire, jusqu'à

**1 000 000 \$**

## Comment présenter une demande?

### Vous souhaitez obtenir de l'aide pour réaliser un projet d'entreprise?

Nous vous invitons à communiquer avec nous par téléphone ou à remplir une demande de financement sur notre site Internet.

Visitez le [socca.qc.ca/timeline25](http://socca.qc.ca/timeline25)

# SOCCA 25 ans | years



# RÉCEPTION DE RECONNAISSANCE POUR LES EMPLOYÉS DU CONSEIL DE LA NATION HURONNE-WENDAT

À l'Hôtel-Musée Premières Nations le 15 novembre 2017, a eu lieu une réception en l'honneur de plusieurs employés du Conseil de la Nation huronne-wendat qui ont récemment pris leur retraite après de nombreuses années de loyaux services. Ce fut également l'occasion de souligner les 25 années de services de M. Réjean Gros-Louis, analyste financier au secteur des Finances.



**Les employés ont reçu un cadeau lors de la réception en guise de reconnaissance de leurs loyaux services**  
**Photo : Jean-Louis Régis**

Le Conseil de la Nation huronne-wendat tient à remercier les employés suivants qui ont consacré leur carrière pour le mieux-être de nos membres, de nos familles et de notre communauté. Bonne retraite!

Mary Picard	Agente de secrétariat – Santé, Loisirs et Services sociaux
Denise Brie	Agente de secrétariat – Bureau du Nionwentsio
Nicole Picard	Infirmière chef d'équipe - Santé, Loisirs et Services sociaux
Marcelle Gros-Louis	Gestionnaire de risques- Santé, Loisirs et Services sociaux
Diane Genest	Infirmière auxiliaire - Santé, Loisirs et Services sociaux
Francine Verret	Commis à l'administration – Services administratifs
Lise Sioui	Agente de secrétariat - Santé, Loisirs et Services sociaux
Jacques Duchesneau	Préposé à l'entretien ménager – Résidence Marcel-Sioui
Michel-André Sioui	Psychologue - Santé, Loisirs et Services sociaux
Daniel Lavoie	Policier patrouilleur – Services policiers
Martine Picard	Agente de suivi - CDFM
Benoît Mathieu	Enseignant - CDFM
Julie B. Vincent	Directrice du CDFM
Guy Duchesneau	Directeur adjoint aux Services sociaux - Santé, Loisirs et Services sociaux
René W. Picard	Directeur Santé, Loisirs et Services sociaux - Santé, Loisirs et Services sociaux

## JEAN DUCHESNEAU, NOUVEAU DIRECTEUR DES SERVICES POLICIERS DE WENDAKE

Le nouveau directeur des Services policiers de Wendake, M. Jean Duchesneau, a été assermenté par le Grand Chef Konrad Sioui le 2 novembre 2017, lors d'une cérémonie tenue à l'Hôtel-Musée Premières Nations. M. Duchesneau, membre de la Nation huronne-wendat, cumule plus de 15 ans au sein des Services policiers de Wendake. Il remplace le directeur sortant, M. Daniel Langlais, en poste au cours des quatre dernières années et qui part maintenant à la retraite.

spéciale à mon père et ma mère qui sont des exemples de droiture. Vous avez su me transmettre des valeurs essentielles à ma fonction et je vous s'en suis très reconnaissant. Au cours des prochaines années, nous devons continuer de développer l'organisation pour la rendre plus souple, plus performante et efficiente et empreinte d'une culture d'engagement, poursuivre le rapprochement avec les citoyens et renforcer nos actions préventives. Nous allons prendre et nous inspirer des meilleures pratiques policières et les adapter à notre réalité afin d'optimiser le service aux citoyens. »



**M. Jean Duchesneau, nouveau directeur des Services policiers de Wendake, assermenté le 2 novembre 2017, entouré de sa conjointe Gabriell et de ses enfants**  
Photo : Jean-Louis Régis

Dans son discours, M. Duchesneau a remercié le Conseil de la Nation huronne-wendat pour la confiance accordée, ainsi que sa famille pour son soutien. Il a ensuite présenté sa vision pour les prochaines années :

« Je veux remercier ma famille, ma conjointe, mes enfants et ma belle-famille pour leur support et encouragement! Merci de croire en moi, vous êtes une grande partie de ma motivation. Une mention



**Chefs de famille et agents des Services policiers de Wendake lors de l'assermentation de M. Jean Duchesneau**

De gauche à droite : Sébastien Rochon, Jérôme Simard, Richard Duchesneau, Nick Robitaille-Duchesne, Sarah Pageot, le Vice-Grand Chef Jean Vincent, Daniel Langlais (directeur sortant), Jean Duchesneau, le Chef Denis Bastien (responsable de la Sécurité publique), le Grand Chef Konrad Sioui, Martin Couture, Nicolas Jean-Sioui, Daves Raymond, Marc Duchesneau et Réjean Bureau  
Photo : Jean-Louis Régis

La Nation huronne-wendat est fière d'accueillir Jean Duchesneau dans ses nouvelles fonctions et remercie M. Daniel Langlais pour ses bons services, tout en lui souhaitant une belle retraite fort méritée!

# INAUGURATION DE LA PLACE ONYWAHTEHRETSIH (« NOS RACINES SONT ANCIENNES »)

Le 21 juin 2017, l'inauguration de la place Onywahtehretsih (« Nos racines sont anciennes ») se tenait à Wendake. Auparavant connue sous le nom de place de la Nation, cet endroit a été nouvellement aménagé et célèbre maintenant les racines les plus anciennes du pays, notamment en matérialisant dans l'espace public le mythe wendat de la Création. Il inclut, outre un plan d'eau et des végétaux, des bronzes représentant les animaux mythiques du récit, réalisés par l'artiste wendat-abénakise Christine Sioui-Wawanoloath, de même que des bancs-sculptures de l'artiste wendat Ludovic Boney. Une plaque d'interprétation a été dévoilée en présence de plusieurs dignitaires et invités spéciaux.



**Inauguration de la place Onywahtehretsih le 21 juin 2017**  
**Photo : Jean-Louis Régis**

Située à l'entrée Ouest du Vieux-Wendake, l'aménagement de la place Onywahtehretsih a été rendu possible grâce à une subvention de 236 427 \$ de Patrimoine canadien, par le biais du Fonds Canada 150. La Nation huronne-wendat invite ses membres et l'ensemble de la population à profiter de ce nouveau lieu et à célébrer les racines mythiques du peuple wendat.



**Des artistes présents lors de l'inauguration, de gauche à droite : Andrée Levesque-Siouï, le regretté Gilles Sioui, Akienda Lainé, Louis-Karl Picard-Siouï, Christine Sioui-Wawanoloath et sa petite-fille**  
**Photo : Mélanie Vincent**

« Ce projet est l'aboutissement d'un travail d'équipe. J'aimerais souligner la contribution du secteur Culture, Patrimoine et Langue de la Nation huronne-wendat et des artistes impliqués, en plus de remercier toutes les personnes et bailleurs de fonds qui ont soutenu ce projet du début à la fin. La place Onywahtehretsih rend hommage à notre culture et nous en sommes aujourd'hui très fiers », a déclaré le Chef Jean Sioui, responsable de la Culture.

« Place Onywahtehretsih est une manifestation artistique éloquent de la richesse de notre culture que nous désirons partager. Ce nouvel agencement de l'une des portes d'entrée de Wendake marque une fois de plus le désir de la Nation huronne-wendat de faire rayonner sa culture et de valoriser l'authenticité de son histoire et de son patrimoine », a conclu le Grand Chef Konrad Sioui.

## DOSSIER WENDAKE SUD : ÇA BOUGE!

L'équipe de la Nation huronne-wendat des dossiers de l'Ontario poursuit toujours ses efforts pour assurer la défense et la protection de nos droits, notre patrimoine et nos intérêts en ce qui concerne notre héritage en Ontario. Sous l'autorité du Grand Chef Konrad Sioui, l'équipe, composée de Louis Lesage, directeur du Bureau du Nionwentsio, Me Simon Picard, directeur des Services juridiques, Maxime Picard, coordonnateur de projets et Mélanie Vincent, conseillère en gestion de projets, a présenté une mise à jour de ses travaux le 6 juin 2017, lors d'une conférence ouverte à la population, tenue au CDFM huronne-wendat. Une trentaine de participants a assisté à cette conférence, laquelle impliquait également deux chercheurs de l'Ontario soit, M. Gary Warrick et Mme Bonnie Glencross, tous deux professeurs à l'Université Western. Ceux-ci ont présenté un projet de recherche sur le site huronne-wendat de Tay Point. D'entrée de jeu, Louis Lesage et Simon Picard ont expliqué la distribution des quelque 850 sites hurons-wendat en Ontario pour ainsi illustrer l'ampleur du patrimoine de notre Nation dans le Wendake Sud.



**Le drapeau de la Nation huronne-wendat flotte, avec ceux des autres Premières Nations locales, à l'Hôtel de Ville de Toronto, signe d'une reconnaissance de son territoire ancestral, son histoire et son patrimoine**

« Nous avons plus de 850 sites archéologiques enregistrés et fermement identifiés à la Nation huronne-wendat à ce jour. Ce sont souvent des grands

villages et des ossuaires. La valeur de notre patrimoine est extrêmement élevée et pratiquement incomparable au pays. Une carte sous support géomatique nous sert à identifier si les projets de développement pour lesquels nous sommes consultés sont susceptibles d'avoir des impacts sur nos sites patrimoniaux. Nous recevons plus de 400 demandes de consultation par année. La charge de travail est énorme », a déclaré Louis Lesage.

Lorsque des projets de développement sont prévus dans une aire où se trouvent des sites archéologiques de la Nation huronne-wendat ou encore, lorsque ces entreprises sont situées dans le territoire d'intérêt de la Nation huronne-wendat, des surveillants de chantiers sont mandatés pour être présents lors des fouilles archéologiques.

« Nous employons actuellement huit surveillants hurons-wendat. Notre vigilance porte des fruits : nous nous occupons soigneusement de passer au peigne fin les projets de développement et tous les dossiers susceptibles d'impliquer la Nation. Nous parlons pour nous-mêmes et nous en sommes fiers. La reconnaissance des peuples des Premières Nations en Ontario est beaucoup plus intense qu'au Québec. Le respect de notre histoire et de notre patrimoine existe et nous participons à de nombreuses réalisations pour rappeler que la Nation huronne-wendat est aussi sur ses terres ancestrales dans le Wendake Sud » a déclaré Simon Picard.

Rappelons que le Conseil de la Nation huronne-wendat (CNHW) a adopté une résolution en juin 2015 pour que soient protégés nos sites archéologiques et notre patrimoine. Le CNHW souhaite remercier ses surveillants de chantier qui acceptent de voyager loin de leur famille pour assurer une présence sur nos terres ancestrales et aider ainsi à sauvegarder notre patrimoine : Xavier Daigle, Jaaka Lajeunesse-Romain, Élie Lainé, Akian Sioui, Jean-Louis Savard, Pier-Louis Savard, Vincent Dion et Gordon Maher.

## Des chantiers qui regorgent de trésors!

Les chantiers où se déroulent les évaluations archéologiques regorgent de trésors parfois étonnants! Le chantier de la route Harvie à Barrie, dans le comté de Simcoe, a permis de trouver un très rare fragment de syphon qui servait comme objet pour « aspirer » les éléments causant la maladie d'une personne. Akian Sioui, surveillant de chantier de la Nation huronne-wendat, est celui qui a fait la découverte. « Je tamisais la terre et voilà que surgit cet objet. J'ai tout de suite avisé l'archéologue. Il n'en revenait pas, car c'est la première fois de sa carrière longue de presque trois décennies qu'il en trouve un et c'est le premier fragment du genre trouvé depuis les 43 dernières années » a déclaré Akian.



Un objet très rarement trouvé : un syphon utilisé par nos ancêtres servant à aspirer les éléments pathogènes d'une maladie

Photo : Mélanie Vincent



Une visite d'un chantier de fouilles archéologiques à Barrie, comté de Simcoe, en présence des archéologues responsables, des surveillants de chantier de la Nation huronne-wendat et des membres de l'équipe Ontario De gauche à droite : Andrew Clish, archéologue, Maxime Picard, coordonnateur de projets, Andrea Carnevale, archéologue, Bruce Welsh, archéologue, Akian Sioui, surveillant de chantier, Louis Lesage, directeur du Bureau du Nionwentsio, Jaaka Lajeunesse-Romain, surveillant de chantier et Dr. Ron F. Williamson, archéologue

Photo : Mélanie Vincent



Ce même chantier à Barrie a permis de trouver un médaillon, un bijou pendentif en excellent état

Photo : Mélanie Vincent

Suite page 16

Les objets retrouvés doivent faire l'objet d'ententes de disposition et l'équipe s'assure de leur conservation appropriée. « Les procédures sont assez fastidieuses pour rapatrier notre patrimoine car la loi ontarienne dit que l'archéologue devient propriétaire de tous les objets trouvés. Il leur appartient de décider de nous les remettre. C'est aberrant, mais c'est la loi. Heureusement, des archéologues sont très sensibles à ce que nous puissions avoir ce qui nous appartient », a déclaré Louis Lesage. Par exemple, le siphon et d'autres objets significatifs trouvés à Barrie seront remis au Musée huron-wendat pour être éventuellement exposés.

## La reconnaissance de notre histoire : les parcs à contribution

La présence de la Nation huronne-wendat dans le sud de l'Ontario étant indéniable, de nombreux promoteurs de projets font appel au CNHW pour commémorer notre présence historique, notamment dans divers parcs urbains.

En août 2017, un conseiller élu de la Ville de Toronto, M. Giorgio Mammoliti du district de York West a rendu visite au Grand Chef Konrad Sioui à Wendake afin de lui présenter un projet de parc dans son comté. Ce parc servira de vecteur éducatif sur la Nation huronne-wendat et améliorera l'environnement local.

Suivant ces discussions, le Grand Chef Sioui s'est rendu à Toronto le 6 septembre 2017 pour manifester son appui envers ce projet devant le conseil des élus de ce secteur de la Ville de Toronto, tout comme les représentants de Six Nations et des Mississaugas of the New Credit. Ces Premières Nations locales auront aussi leur propre espace de parc désigné. Tous les conseillers se sont dit en faveur de la création des trois espaces de parc (Nation huronne-wendat, Six Nations et Mississaugas) et une résolution a été adoptée à l'unanimité. « Je n'aurais pas appuyé le projet sans avoir eu l'assurance que la Nation huronne-wendat allait elle-même décider de ce que ce parc inclura comme information et représentation », a déclaré l'une des élues à l'issue du vote. Le secteur Culture et

Patrimoine de la Nation huronne-wendat a travaillé sur le plan d'aménagement du parc et continuera les travaux pour sa réalisation, en collaboration avec l'équipe des dossiers Wendake Sud.



**Le 6 septembre 2017, le Grand Chef Konrad Sioui a reçu le plan du parc Emery des mains du conseiller Giorgio Mammoliti du district York West de la Ville de Toronto, après l'adoption d'une résolution pour la création d'un parc qui commémorera l'histoire et la culture de la Nation huronne-wendat dans le comté**  
Photo : Mélanie Vincent

Un autre projet de parc a vu le jour mais cette fois-ci, après quatre années de travail, il a été inauguré officiellement le 21 octobre 2017. Il s'agit du Parc national de la Rivière Rouge, situé près de Markham. Louis Lesage, directeur du Bureau du Nionwentsïo, s'est rendu sur place pour remettre un drapeau de la Nation huronne-wendat qui sera installé dans ce grand parc urbain, le plus grand parc urbain au Canada, et le premier du genre en Amérique. Pour l'occasion, plusieurs dignitaires étaient présents, dont la ministre fédérale des Services aux Autochtones et députée de Markham-Stouffville, Mme Jane Philpott et autres députés locaux, autant fédéraux que provinciaux.



**Louis Lesage, directeur du Bureau du Nionwentsïo, a remis le drapeau de la Nation huronne-wendat lors de l'inauguration du Parc de la Rivière Rouge le 21 octobre 2017**

**Photo : Mélanie Vincent**

L'équipe se rend régulièrement en Ontario pour faire le suivi de projets en cours et rencontre divers partenaires. La Nation huronne-wendat a renforcé ses relations bilatérales avec plusieurs ministères, institutions, comtés et municipalités, comme Metrolinx, la Ville de Barrie, Hydro One et le CN, entre autres. Des projets de rapatriement d'ossements de nos ancêtres ainsi que des commémorations sont en cours et l'équipe travaille sans relâche pour y veiller. Des liens sont également établis avec nos frères et sœurs Wyandot et ils sont impliqués lors de nos cérémonies et commémorations.

Pour toute question, communiquez avec Me Simon Picard ou Louis Lesage au CNHW, (418) 843-3767.

## **IROQUOISIENS DU ST-LAURENT ET HURONS-WENDAT : UN PROJET DE RECHERCHE SUR LES CÉRAMIQUES IMPLIQUANT LE QUÉBEC ET L'ONTARIO**

Un projet de recherche intitulé « Commerce et diplomatie : un examen des relations des Hurons-Wendat par les traditions orales et l'archéométrie » a été initié par le Bureau du Nionwentsïo. Ce dossier est dirigé par la chercheuse Alicia Hawkins de l'Université Laurentienne (<https://laurentian.ca/faculty/ahawkins>).

Pourquoi ce sujet? « Essentiellement, l'équipe souhaite mieux comprendre le réseau commercial utilisé par nos ancêtres avant l'arrivée des premiers Européens. Par exemple, comment des poteries huronnes ont-elles pu se retrouver en Baie-James? On veut aussi revoir si ceux appelés « Iroquoiens du St-Laurent » par

les archéologues sont vraiment si distincts des Hurons-Wendat. Nos récentes recherches prouvent que ces « Iroquoiens du St-Laurent » étaient en fait très proches de nos ancêtres; en réalité, leurs liens étaient plutôt symbiotiques, si bien qu'ils formaient un groupe social, politique et commercial, une forme de confédération distribuée entre les Grands-Lacs et l'estuaire du St-Laurent. En vérité, les « Iroquoiens du St-Laurent » sont une fausse distinction, une création des archéologues des années 1980 » a expliqué Louis Lesage, directeur du Bureau du Nionwentsïo.

Suite page 18

Le projet vise aussi à comparer les techniques de fabrication des vases en céramique des Hurons-Wendat et des « Iroquoiens du Saint-Laurent ». Cette rencontre permettra aussi aux chercheurs et étudiants d'amorcer des échanges et d'éventuelles collaborations sur cette thématique.



**Le col des céramiques sera particulièrement étudié dans le cadre de cette recherche, car l'on y retrouve plusieurs motifs, formes et caractéristiques significatives. Le vase sur la photo est d'origine huronne-wendat  
Photo : Mélanie Vincent**

Cette recherche permettra d'élucider si les céramiques huronnes-wendat et celles que l'on attribue aux « Iroquoiens du St-Laurent » sont construites de la même façon et selon des techniques similaires de manière à établir les similitudes entre les poteries iroquoiennes trouvées au Québec et celles trouvées en Ontario.

Alicia Hawkins coordonne l'ensemble des spécialistes qui font partie du projet, incluant l'archéologue Greg Braun de l'Université de Toronto, Amy St-John, archéologue de l'Université Western, Allyson Bane, professeure d'archéologie à l'Université Laval, Michel Plourde, professeur en archéologie de l'Université Laval, Kathryn Labelle, historienne de l'Université de la Saskatchewan. Dr. Louis Lesage, directeur du Bureau du Nionwentsïo et l'anthropologue Jean-François Richard représentent la Nation huronne-wendat au sein de l'équipe de chercheurs. D'autres collaborateurs se greffent au projet de façon ponctuelle pour des expertises spéciales, comme par exemple M. Richard Zane-Smith, Wyandot d'Oklahoma qui travaille les céramiques.

Pour procéder aux analyses de fragments de céramiques, les experts choisiront d'abord 75 fragments distincts selon des caractéristiques précises qui permettront une analyse conforme. Ils analyseront



**Des membres de l'équipe de recherche se sont réunis le 18 octobre 2017 à Wendake pour établir les premières actions, soit identifier les fragments qui seront étudiés. Les fragments sur la photo proviennent de l'Ontario.  
De gauche à droite : Michel Plourde, archéologue et professeur-chercheur à l'Université Laval, Alicia Hawkins, directrice du projet de recherche, Amy St-John, chercheuse de l'Université Western, Louis Lesage, directeur du Bureau du Nionwentsïo et Greg Braun, chercheur de l'Université de Toronto  
Photo : Mélanie Vincent**

non seulement la documentation historique et la tradition orale mais aussi, ils procéderont à des analyses scientifiques de l'argile utilisée et des techniques de fabrication manuelle des poteries. Pour ce faire, une technologie appelée « pétrographie », permettra d'analyser les grains de sable structurant des poteries et leurs caractères minéralogiques et chimiques. Les relations de ces grains de sable avec leur environnement géologique seront analysées. Finalement, la façon dont les femmes manipulaient l'argile pour créer les formes des poteries sera également analysée grâce à la technique de tomodynamométrie.

Cette recherche suscite déjà beaucoup la curiosité! D'ores et déjà pendant la cueillette des échantillons de poteries à la Réserve d'Archéologie du Québec (un endroit qui entropose des milliers d'artéfacts



**Le 19 octobre 2017, des fragments de céramiques susceptibles de faire partie de l'échantillon de la recherche sont examinés à l'Université de Montréal. De gauche à droite : Claude Chapdelaine, Amy St-John, Alicia Hawkins et Greg Braun  
Photo : Mélanie Vincent**

archéologiques trouvés au Québec par des archéologues), un fragment similaire à celui que la chercheuse Alicia Hawkins avait observé uniquement sur le site wendat « Ellery » en Ontario se trouvait dans la Réserve et ce fragment de col de poterie a été trouvé à Place Royale, à Québec. Ce type de fragment date des années 1450, environ! Comment cette poterie s'est retrouvée à Québec? Ou encore, comment des poteries de Québec se sont retrouvées près d'Elmvale en Ontario? Les poteries ne se déplacent pas seules... donc nos ancêtres et les « Iroquoiens du St-Laurent » se fréquentaient peut-être plus qu'on ne le pense....

Une recherche d'archives sur les poteries pré-contact et la diplomatie des Hurons-Wendat au moment du contact sera effectuée. « Les recherches doivent être orientées vers l'objectif de suivre le cheminement de nos ancêtres. Les historiens doivent également être impliqués pour examiner les scénarios », a indiqué Louis Lesage.

Pour une rare occasion, ce projet est issu de nous! En effet, plusieurs chercheurs ont réalisé de nombreuses recherches sur nous, notre passé, notre patrimoine archéologique. Ces chercheurs ont décidé unilatéralement des hypothèses mais surtout des conclusions de leurs études. Dans de

très rares exceptions, les Hurons-Wendat ont pu être invités à prendre part à ces recherches. Dans ce cas-ci, nous avons lancé l'idée de mieux documenter les réseaux commerciaux utilisés par nos ancêtres, mieux comprendre notre utilisation du territoire, confirmer la grande similarité avec les fameux « Iroquoiens du St-Laurent » et finalement, écrire nous même les conclusions.



**Ce fragment à l'encolure très distinctif a été retrouvé à Place Royale à Québec. Il est similaire à d'autres fragments que la chercheuse Alicia Hawkins avait observé uniquement sur le site huron-wendat « Ellery » en Ontario. Il se distingue par ses « bosses » au col du fragment de vase.**

**Photo : Mélanie Vincent**

Ce type de recherche collaborative est possible grâce à une nouvelle génération de chercheurs qui souhaitent inclure davantage les membres des Premières Nations afin que celles-ci enrichissent les connaissances et repoussent davantage l'interprétation de certains résultats se rapportant à leur propre patrimoine. Les membres de la Nation huronne-wendat seront informés via les moyens de communications suivants : page Facebook, Twitter, site Internet et journal Yakwennra de la Nation huronne-wendat. Des publications scientifiques seront diffusées et les données produites appartiendront à la Nation huronne-wendat.

Ce projet de recherche se déroulera au cours des deux prochaines années. Certains résultats pourront être dévoilés vers l'automne 2018. Un remerciement spécial au Département d'anthropologie de l'Université de Montréal et au professeur adjoint Christian Gates St-Pierre, archéologue, ainsi qu'à M. Claude Chapdelaine, archéologue et professeur à la retraite, pour leur aide dans la recherche des échantillons de fragments de céramiques.

# SAUMONS ET PAPILLONS À L'ÉCOLE WAHTA'!

Par Philippe Berthiaume, technicien de la faune,  
Bureau du Nionwentsïo

La biologie était à l'honneur le printemps dernier à l'école Wahta'. Les élèves passaient en mode action, avec deux projets éducatifs, qui ont été mis en place en collaboration avec le Bureau du Nionwentsïo.

À compter de mars 2017, la classe de deuxième année était responsable d'une pouponnière de saumons atlantiques! Ce projet, mené avec la participation de la Corporation du Bassin de la Jacques-Cartier (CBJC), avait pour objectif de sensibiliser les élèves au rétablissement de cette espèce en péril. En effet, le 21 mars 2017, monsieur Jean-Philippe Thivierge, du Bureau du Nionwentsïo, a fait une présentation où il a expliqué le lien historique unissant les Wendat au saumon atlantique (voir photographie ci-dessous). Par la suite, une présentation sur la biologie du saumon atlantique a été réalisée par la CBJC.



**Le 21 mars 2017, Jean-Philippe Thivierge a expliqué le lien entre le saumon atlantique et les Wendat à la classe de 2<sup>e</sup> année**

insectes, scorpions, tarentules et serpents, les élèves ont préparé le projet d'élevage de papillons Belle-Dame, qui s'est déroulé au printemps au service de garde et qui s'est finalement révélé un grand succès.

Les élèves de la classe, ainsi que leur professeure, ont eu sous leur responsabilité un aquarium contenant environ 150 œufs de saumons, qui ont éclos et grandi grâce à leurs soins. En plus de se voir confier la tâche de faire grandir des êtres vivants, ils devaient effectuer l'entretien de l'aquarium et maintenir une bonne qualité d'eau pour leurs nouveaux protégés. Au mois de juin, quand les saumons ont atteint une longueur d'environ 3 cm, ils sont allés les libérer en milieu naturel, soit dans la rivière Jacques-Cartier.

En outre, le 30 mars 2017, les élèves du service de garde ont reçu la visite de la Bibitte Mobile. Au menu, insectes, plaisir et éducation! En compagnie de l'entomologiste Pierre-Olivier Ouellet, les jeunes ont eu droit à une présentation sur l'écologie des papillons monarques, sur la biologie des insectes en général, ainsi que sur les captures et l'élevage des papillons.

En plus d'avoir la chance de manipuler

# LE BAR RAYÉ, UNE ESPÈCE RÉINTRODUITE AVEC SUCCÈS DANS LE SAINT-LAURENT

Le bar rayé (*Morone saxatilis*) se reconnaît par son corps allongé et plutôt comprimé latéralement. Il possède deux nageoires dorsales séparées; la première est épineuse. Il a sur les flancs sept ou huit bandes horizontales foncées épousant le contour de ses écailles et son dos est de couleur vert-olive ou noire. À l'âge adulte, sa taille moyenne se situe entre 40 et 90 cm et il a un poids moyen variant de 2 à 5 kg. Le bar rayé adulte se déplace en bancs compacts d'individus de même taille, s'alimentant d'invertébrés et de poissons se trouvant sur son passage. Il peut vivre jusqu'à 20 ans et peser jusqu'à 14 kg. C'est une espèce anadrome, ce qui signifie qu'elle fraie en eau douce au printemps mais qu'elle vit en eau salée (Pêches et Océans Canada, 2016).

<http://www.dfo-mpo.gc.ca/species-especes/images/identify/bass-bar2.jpg>

Les bars que nous observons dans le fleuve proviennent de la rivière Miramichi, située au Nouveau-Brunswick. Pourquoi? Tout d'abord le bar rayé a disparu du Saint-Laurent il y a plus de 40 ans. Par conséquent, on a trouvé une autre population souche pour assurer une réintroduction adéquate. Cette population était un bon choix en raison de sa proximité et de sa nordicité (ministère des Forêt, de la Faune et des Parcs, 2009). Ainsi, de 2002 à 2013, un total de 14 600 bars rayés de taille supérieure à 60 mm et près de 34,5 millions de larves de 2 à 4 mm ont été introduits dans le fleuve Saint-Laurent (ministère du Développement durable et de la Lutte contre les Changements climatiques, 2013).

Le bar rayé est un poisson d'actualité dans nos eaux fluviales. Depuis sa réintroduction, les prises de bars rayés sont suivies et chaque individu est remis à l'eau, d'ici à ce que la population ne soit plus sur la liste des espèces en voie d'extinction du COSEPAC (Pêches et Océans Canada, 2016).



Néanmoins, sa réintroduction est un succès jusqu'à maintenant, car une première frayère a été découverte grâce à des travaux scientifiques dans l'estuaire du Saint-Laurent, à la hauteur de Montmagny, en 2011. De plus, une aire de concentration d'adultes matures a été observée à Rivière-Ouelle en 2013 (journal le Soleil, 2013). Conséquemment, les bars rayés sont sur le bon chemin pour atteindre un jour une population viable.

Le Conseil de la Nation huronne-wendat a participé à des inventaires aquatiques au port de Québec à l'été 2016 et 2017, en collaboration avec le groupe de consultant Englobe. Cette implication a permis d'augmenter grandement l'expertise et les techniques utilisées par les employés du Conseil pour effectuer des inventaires directement dans le fleuve Saint-Laurent.

Vous êtes invités à communiquer avec Karine Vollant-Deschênes afin de transmettre vos commentaires, ou toute autre information sur le bar rayé, au numéro suivant : 418-843-3767 poste 2127.

Ce projet a été réalisé avec l'appui financier du gouvernement du Canada.

This project was undertaken with the financial support of the Government of Canada.

**Canada**

# LA PROTECTION DU CARIBOU DES BOIS... COMMENT ET JUSQU'OU?

Par Amélie D'Astous, Bureau du Nionwentsio

Au cours de la dernière année, vous avez peut-être remarqué le débat tenu à propos de la survie de la population du caribou des bois de Val-d'Or. En effet, cette population, pour laquelle les chances de rétablissement sont plus que minces, puisqu'elle compte moins de 20 individus, a failli être déplacée vers le zoo de Saint-Félicien. A la suite des nombreuses protestations de divers groupes (Premières Nations, groupes environnementalistes, universitaires, etc.), le zoo a retiré sa demande de transfert. Malheureusement, ceci ne résout pas le problème de cette population spécifique, pour laquelle les efforts de conservation ont été déployés trop tard. La population du caribou des bois de Val-d'Or se dirige donc tout droit vers l'extinction.



Photo : Simon Bastien

La population isolée du caribou des bois de Charlevoix est la prochaine pour laquelle les risques de disparition sont relativement élevés, principalement à cause de son isolement avec d'autres regroupements de caribous vivant plus au nord. Heureusement, la population du caribou des bois de Charlevoix est toujours composée d'au moins 66 individus. De plus, nous espérons, grâce à notre projet de contrôle de l'ours noir, avoir augmenté le taux de survie des faons et conséquemment, avoir augmenté le nombre d'individus composant cette population.

En effet, depuis l'automne 2013, le Conseil de la Nation huronne-wendat a travaillé activement au contrôle du nombre d'ours noirs, identifié comme étant le principal prédateur des faons des caribous selon des études scientifiques. Cette année, le périmètre du secteur, où le contrôle de la quantité d'ours noirs a eu lieu, a

été augmenté de 284 km<sup>2</sup> pour un total de 816 km<sup>2</sup>. Au total, 176 engins de piégeage ont été installés sur la zone d'importance pour la mise-bas, au sud-est de la réserve faunique des Laurentides. Ces installations, ainsi que la visite des engins de piégeage pendant 32 jours, ont requis l'implication de plus d'une quinzaine de personnes dont la majorité provenait du Bureau du Nionwentsio (BN). Grâce au soutien financier d'Environnement et Changement climatique Canada via le Fonds autochtone pour les espèces en péril, notre projet se poursuivra jusqu'en 2018. L'équipe du BN est déjà à la recherche d'un moyen de financer ces activités après 2018.

Encore cette année, les incisives, les poils, ainsi qu'un morceau de chair de tous les ours ainsi que les tractus génitaux de chaque femelle ont été transmis au MFFP à des fins d'analyse. Aussi, afin de valoriser les ours récoltés, nous avons récupéré leurs crânes, leurs griffes, leurs fourrures et leur viande. D'ailleurs, des crânes sont en vente au BN. Vous pouvez vous informer auprès de Marc-André Savard, au 418-843-3767 poste 2106, si vous désirez en acheter un.

Nous voulons également remercier tous les trappeurs et chasseurs de la Nation huronne-wendat ayant démontré de l'intérêt pour notre projet. Des incitatifs financiers de 125 \$ par ours récolté au printemps (du 15 mai au 30 juin) sont toujours disponibles si vous êtes dans le secteur d'intérêt. Nous vous invitons à contacter Mme Amélie D'Astous, au 418-843-3767 poste 2112, afin de valider si vos prises de 2018 sont éligibles.

Finalement, nous aimerions vous inviter à une présentation sur la situation du caribou des bois de Charlevoix, ainsi que sur notre projet de contrôle de l'ours noir. Cette présentation aura lieu le **lundi 22 janvier 2018 à 19 h au CDFM**. Un rappel sera envoyé sur le site Internet mais vous pouvez vous inscrire directement auprès d'Amélie D'Astous par téléphone ou par courriel [amelie.dastous@cnhw.qc.ca](mailto:amelie.dastous@cnhw.qc.ca), afin d'obtenir un rappel personnalisé.

En terminant, nous vous rappelons de nous faire part de toute observation de caribous des bois en précisant la date, l'endroit et, si possible, en partageant vos photos avec nous.

## CHASSE À L'ORIGINAL AVEC LA CLASSE DE 4<sup>E</sup> ANNÉE

Par Amélie D'Astous, Bureau du Nionwentsiö

Cette année encore, une activité de chasse à l'original a été organisée en collaboration entre le Bureau du Nionwentsiö et l'école Wahta'. Cette journée se déroulait le 19 octobre dernier. Ainsi, vers 5 h 30 le matin, 10 élèves de la classe de 4<sup>e</sup> année ont quitté Wendake pour participer à une journée de chasse avec des chasseurs expérimentés de la Nation huronwendat, Iani Gros-Louis Durand, Richard Duchesneau, Mario Gros-Louis, Jean Bergeron et Rémy Vincent. Cinq véhicules se sont dispersés dans la zone 12 de la réserve faunique des Laurentides. Malgré un travail acharné, aucun original n'a été récolté, bien que six bêtes aient été observées. La chasse à pied, l'appel et la recherche de signes de présence ont été des apprentissages pour ces jeunes. Le camp communautaire du lac Roy a aussi été utilisé afin de prendre un dîner bien mérité.



La classe de 4<sup>e</sup> année de l'école Wahta' avec les chasseurs et accompagnateurs (rangée du haut, de gauche à droite) : Iani Gros-Louis Durand, chasseur, Mario Gros-Louis, chasseur, Catherine Bastien, enseignante de la classe de 4<sup>e</sup> année, Dominic Godbout, accompagnateur, Richard Dussault, directeur de l'école Wahta', Daniel Lavoie, accompagnateur, Rémy Vincent, chasseur, et Richard Duchesneau, chasseur.  
Photo : Jean Bergeron (chasseur)

Un énorme merci à l'ensemble des organisateurs de cette activité et surtout aux bénévoles qui ont permis d'offrir une expérience inoubliable aux jeunes de l'école. De retour l'année prochaine !

## MAISON À VENDRE À WENDAKE



325 000\$

Belle maison à vendre à Wendake au 85, Chef Wellie-Picard. Rue paisible avec bois et sentiers de marche derrière, 4 chambre + salle au sous-sol et espace de rangement (20 x 7), salon-cuisine aire ouverte, 2 salles de bain, 3 1/2 au sous-sol, peut servir de bi-génération ou de revenus. Belle cour avec spa et garage (24x16) et terrasse. Demandez Steve au (418) 563-9757.



# IMPORTANCE DE L'ANGUILLE D'AMÉRIQUE POUR LES HURONS-WENDAT

Depuis 2014, le Bureau du Nionwentsio travaille activement sur un projet qui vise à ce que l'anguille d'Amérique puisse avoir accès de nouveau à des habitats de qualité, pour se rétablir.

Grâce aux recherches historiques et aux connaissances traditionnelles, il a été permis de découvrir l'importance de l'anguille d'Amérique pour les Hurons-Wendat. En effet, le fleuve Saint-Laurent regorgeait d'anguilles aux 16e et 17e siècles. À cette époque, les membres de la Nation huronne-wendat utilisaient l'anguille de façon abondante, sur une base annuelle.

Malheureusement, les populations d'anguille dans le bassin hydrographique du fleuve Saint-Laurent ont connu un déclin important au cours des dernières décennies. L'anguille d'Amérique a même obtenu le statut d'espèce sauvage menacée de disparition, en mai 2012, décerné par le comité sur la situation des espèces en péril au Canada. Elle est aussi inscrite sur la liste des espèces susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables par le gouvernement du Québec.



**Exemple d'aménagement d'échelle à anguille sur un barrage**

Photo : [www.milieux.com](http://www.milieux.com)

Une des problématiques principales reliée au déclin de la population d'anguille du Québec est sans équivoque le manque d'accès aux habitats d'eau douce (lacs et

rivières), à cause de la présence de nombreux barrages sur nos rivières. Ces habitats sont d'une importance primordiale pour l'anguille, puisqu'elle peut y passer jusqu'à 25 ans avant d'atteindre sa maturité sexuelle. Une fois cette étape atteinte, elle quitte le Québec pour enfin aller se reproduire en mer une fois dans sa vie.

C'est d'ailleurs au niveau de ces obstacles à la migration que nous avons décidé de concentrer nos efforts. En effet, après plusieurs dures journées d'inventaires, l'équipe du Bureau du Nionwentsio a évalué plus de 450 obstacles à la montaison de l'anguille, dont 171 barrages. Le projet arrive maintenant à son étape ultime, soit l'aménagement d'échelles à anguille sur les principaux barrages afin de lui redonner accès à plusieurs centaines d'hectares d'habitats actuellement inaccessibles.

Au cours des prochaines années, des travaux d'aménagement d'envergures différentes (aménagement de barrages hydro-électriques, modification de ponceaux, etc.) seront mis en œuvre par le Bureau du Nionwentsio sur les principales rivières du territoire.

Il existe plusieurs types d'échelles pour aider l'anguille à franchir des obstacles mais le principe demeure le même, soit de fournir aux anguilles une rampe de contournement munie d'un substrat et d'un débit d'eau adéquat pour les aider à y grimper sans nuire à leur remontée. Les échelles que nous utiliserons seront constituées d'une rampe de métal sur laquelle est placée une structure de plastique et de tubes en PVC, de manière à fournir aux anguilles des points d'appui lors de la remontée. Des différences dans la taille et l'espacement des tubes de PVC permettent d'adapter l'échelle aux anguilles de différentes tailles et de différents stades, selon les besoins relatifs au milieu. Un filet d'eau constant sera assuré par une pompe alimentée à l'énergie solaire, afin de garder la rampe humide et inciter les anguilles à l'utiliser. Soyez attentifs, vous verrez peut-être apparaître dans les prochaines années une échelle à anguille sur un barrage près de chez vous.

Le Bureau du Nionwentsïo est fier de s'impliquer au rétablissement d'une espèce traditionnellement importante pour les Hurons-Wendat, et de contribuer à la conservation de la biodiversité et de l'intégrité écologique sur le Nionwentsïo.



Une échelle à anguille

Photo : [www.strippersonline.com](http://www.strippersonline.com)

Pour plus de détails sur ce projet ou pour partager avec nous toute information reliée à la présence de l'anguille d'Amérique lors de vos activités sur le Nionwentsïo, veuillez communiquer avec Mme Amélie D'Astous, au numéro de téléphone : 418-843-3767, poste 2112, ou par courriel à l'adresse suivante : [amelie.dastous@cnhw.qc.ca](mailto:amelie.dastous@cnhw.qc.ca)

## MÉMOIRE DE NOS AÎNÉS

Kwe aweti',

Nous désirons vous informer que le Bureau du Nionwentsïo a démarré cet automne un projet intitulé : *Mémoire de nos aînés*. Cette étude consiste à effectuer des entrevues auprès des aînés qui désirent nous faire part de leur récit de vie, entres autres, sur leur famille, leur emploi, la vie dans la communauté et à l'extérieur, etc.

Chaque individu est un acteur principal dans la préservation de la tradition orale. Chacun a sa propre histoire, ses propres souvenirs et expériences, etc. Bref, chacun est unique! En effet, nous croyons que nos aînés possèdent des connaissances vraiment intéressantes pour tous les membres de la communauté. Leurs témoignages racontent notamment l'histoire de Wendake, du territoire mais surtout, ils permettent de transmettre une partie de notre identité aux futures générations, comme un trait d'union entre le passé et le présent.



Nous sollicitons votre participation volontaire à ce beau projet, dont l'équipe de recherche est composée de Sabryna Godbout (petite-fille de Micheline Gros-louis) et d'Ève Pagé, (petite-fille de Thérèse Picard). Elles seront honorées de vous rendre visite afin de récolter vos précieux témoignages de vie!

### Objectif de la recherche

L'objectif de cette recherche est de recueillir la tradition orale et d'assurer la postérité des témoins oculaires de notre passé au sein de la communauté de Wendake. Il va de soi que chaque récit de vie est d'une importance inestimable, puisqu'il fait partie intégrante de notre histoire et de notre patrimoine commun. Ainsi, nous désirons préserver une trace du passé pour les générations subséquentes, un souvenir de ces membres qui ont forgé et gardé notre identité au fil des décennies.

Dans les prochains mois, il est fort probable que les membres de l'équipe de recherche communiquent avec vous afin d'avoir l'opportunité de vous rencontrer. En attendant, vous êtes chaleureusement invités à communiquer avec Sabryna Godbout ou Ève Pagé pour toute autre information, ou pour planifier une entrevue à votre convenance au numéro suivant : 418-843-3767 poste 2106. Tiawenhk !

**MF Alain**

**Comptable Professionnel Agréé**

*Services aux entreprises et particuliers*



**Services  
offerts**

*Impôts*

*Comptabilité*

*Fiscalité*

*Démarrage  
d'entreprise*

*Certification*

*Plan d'affaires*

**418-559-7680**

**[www.mfalaincpa.ca](http://www.mfalaincpa.ca)**



## PROJET « JOURNÉE IMPACT »



**Des employés de la firme Deloitte sont venus effectuer des travaux de nettoyage à Wendake le 13 octobre 2017; ils ont été accueillis par le Grand Chef Konrad Sioui**

Le 13 octobre 2017, dans le cadre d'un projet annuel d'engagement communautaire, une vingtaine de professionnels de la firme comptable Deloitte ont apporté leur contribution bénévole à la réalisation du projet intitulé « Journée impact ». Ils se sont impliqués dans le nettoyage du jardin communautaire, la réalisation de travaux de peinture et la mise en œuvre de conférences pour les étudiants du CDFM, de même qu'en nettoyant des sous-bois en zone forestière, à proximité du développement résidentiel Yarha à Wendake. Nous tenons à les remercier pour cette initiative grandement appréciée!

## CAMPAGNE DE PLANTATION D'ARBRES

Le 17 septembre 2017, dans le cadre d'une campagne de financement de la Fondation TD des amis de l'environnement, Mme Christine Bastien et les représentants pour l'entretien des espaces verts de Wendake, assistés d'une trentaine d'employés des succursales de la Banque TD de la région de Québec et d'une équipe de la Société de la Rivière Saint-Charles ont procédé à la végétalisation du mur coupe-sons séparant le parc industriel Louis-Philippe-Sioui et le développement résidentiel Yarha de Wendake. Plus de 150 arbres ont été plantés méthodiquement sur ce talus antibruit, créant ainsi un écran végétal. Bravo à tous pour cette initiative remarquable!



**La plantation d'arbres à même le mur coupe-sons séparant le parc industriel Louis-Philippe-Sioui et le développement résidentiel Yarha de Wendake**  
Photo : Guillaume Auclair

## CAMP SOCIOCULTUREL À LA FORÊT MONTMORENCY

Dans le cadre du programme Onywahwatsira', neuf jeunes Wendat, âgés de 11 à 14 ans, ont participé à la 7e édition du camp socioculturel les 26 et 27 juillet 2017 à la forêt Montmorency.



Cette activité réalisée sur le territoire du Nionwentsïo a permis à ces jeunes de s'initier au canot et à la crosse et d'en apprendre davantage sur leur histoire, la langue, les chants, les cérémonies, la chasse etc. Cette année, le Bureau du Nionwentsïo a offert un atelier de survie en forêt, qui a été réellement apprécié de tous. Le soir, les jeunes ont aussi pu déguster de l'original fumé autour d'un beau feu de camp!



C'est avec grand plaisir que nous souhaitons offrir la même expérience à l'été 2018.  
Eskwayen'!



## CAMP LAC EN CŒUR

Le programme Onyawahwatsira' (services à l'enfance et à la famille) du Centre de santé a permis à 18 jeunes de la communauté âgés de 8 à 12 ans d'expérimenter un camp de vacances pendant cinq jours au Lac-aux-Sables (Camp Lac en cœur) au mois d'août dernier. Ces jeunes ont pratiqué plusieurs activités telles que le canot, le tir à l'arc, la baignade, une piste d'hébertisme, des exercices scientifiques, etc. De plus, l'agente à la culture, Julie-Christine Lainey, est allée leur présenter sur place les jeux traditionnels wendat et ils ont fabriqué une poupée de maïs. Tous les jeunes présents ont apprécié leur expérience!



**NOUVEAU**  
**MAINTENANT**  
**DÉPOSITAIRE**

**SICO**

DISTRIBUTEUR DE REVÊTEMENT  
EN BOIS MASSIF

REVÊTEMENTS  
**PREMIUM**

PORTES &  
FENÊTRES

MATÉRIAUX DE  
CONSTRUCTION

CHEVRONS &  
POUTRELLES

SUIVEZ-NOUS SUR  **ECONOBOIS**

418 847-4161 | [ECONOBOIS.COM](http://ECONOBOIS.COM)  
595, RUE CHEF MAX GROS-LOUIS, WENDAKE

## 20<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE PARENTS-SECOURS À WENDAKE



Le 14 juin 2017, nous avons souligné le 20<sup>e</sup> anniversaire de la présence de Parents-Secours à Wendake. Étaient invités à souper tous les foyers-refuges de la communauté.

Parents-Secours est un organisme à but non lucratif qui assure la sécurité et la protection des enfants et des aînés; il existe au Québec depuis 1976. Cet organisme offre un réseau de foyers-refuges sécuritaires. L'élément essentiel est l'affiche-fenêtre rouge et blanche.

La communauté de Wendake en fait partie depuis 1997 grâce à la collaboration du Centre de santé Marie-Paule-Siouï-Vincent et des Services policiers de Wendake. L'organisme Parents-Secours Wendake est visible dans 25 foyers-refuges (maisons) répartis dans la communauté.

Si vous désirez devenir un foyer-refuge, vous pouvez me contacter au 418-842-6255 ou à l'adresse suivante : [louise.verret@cnhw.qc.ca](mailto:louise.verret@cnhw.qc.ca).

Nous tenons à vous rappeler qu'il y a certaines rues sans foyer-refuge : **Chef Claude Sioui, Chef Jean-Picard, Chef Stanislas Koska, du Maïs, des Trois Sœurs, de l'Érable, de l'Ours; nous n'avons qu'un seul foyer-refuge dans la partie sud de Wendake (bas du village).**

Merci d'offrir un milieu sécuritaire à nos enfants et aînés!

Louise Verret  
Présidente Parents-Secours

## DES ÉTUDIANTS ENGAGÉS ENVERS LA PROMOTION DE LA SANTÉ CARDIOVASCULAIRE

Le 23 mars 2017, une dizaine d'étudiants bénévoles de la Faculté de médecine de l'Université Laval se sont rendus au CDFM de Wendake afin d'y tenir une séance de prévention des maladies cardiovasculaires. C'est via l'organisme communautaire Partenariat Santé qu'une quarantaine de participants ont été sensibilisés à l'importance d'adopter de saines habitudes de vie pour garder leur cœur en santé.

Tout au long de cet après-midi, l'équipe d'étudiants bénévoles, accompagnée d'une infirmière auxiliaire et d'un médecin, a recueilli diverses données auprès des participants pour finalement leur permettre de cibler un sain comportement de santé à adopter. L'étudiant huron-wendat en médecine et titulaire d'un baccalauréat en kinésiologie, Olivier St-Pierre, tenait à monter ce projet clinique pour parler de prévention et conscientiser les jeunes adultes de sa communauté quant à l'importance de prendre sa propre santé en main.

« Ce fut une expérience plus qu'enrichissante, une belle opportunité de mettre nos connaissances au service de la population de Wendake. Notre équipe multidisciplinaire a fourni la possibilité d'une rencontre gratuite et rapide avec un médecin, une infirmière auxiliaire, des kinésiologues, des étudiants de médecine et des étudiantes en nutrition. La précieuse aide d'Isabel Mercier, nutritionniste, et des enseignants du CDFM nous a permis de mettre sur pied la séance, qui d'ailleurs ne sera pas la dernière de la sorte.

Nous avons eu l'occasion de rencontrer des gens chaleureux et intéressés, aux questions desquels il nous faisait plaisir de répondre, d'échanger et de donner des moyens concrets pour acquérir de saines habitudes de vie. »

L'équipe de Partenariat Santé est confiante que le projet pourra continuer au fil des ans, car il rend des services importants, et ce, gratuitement. À court terme, les étudiants bénévoles planifient déjà une prochaine réunion à Wendake qui permettra à un plus grand groupe d'autochtones de bénéficier, dans leur milieu d'études, d'un accès à divers professionnels de la santé.



La séance de prévention des maladies cardiovasculaires au CDFM huron-wendat, animée par une dizaine d'étudiants de la Faculté de médecine de l'Université Laval

Photo : Olivier St-Pierre

# PROJET HARONTA'AHA, UN AN DÉJÀ!

## D'où vient le projet Haronta'aha?

Le projet Haronta'aha a été mis sur pied par le Centre de santé Marie-Paule-Sioui-Vincent avec un financement provenant de la Fondation Avenir d'enfants. Dans les communautés autochtones, ce fonds est géré par la Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador (CSSSPNQL). Pour sa réalisation, nous avons mis en place une table de concertation. Ainsi, plusieurs personnes ont travaillé en partenariat (travailleurs, intervenants, parents) afin de choisir des actions à réaliser pour les enfants de 0 à 5 ans à Wendake.



Plus d'une année s'est écoulée depuis que nous vous avons invités au lancement du projet avec nos portes ouvertes.

## En quoi consiste le projet Haronta'aha?

Haronta'aha en wendat signifie *petits arbres*.

L'objectif ciblé par les gens de la table de concertation de Wendake est de faire en sorte que les parents et les enfants passent davantage de temps de qualité ensemble. Ainsi, la table de concertation a choisi d'aménager des lieux pour travailler sur cet objectif. Le projet Haronta'aha se définit maintenant par un local de psychomotricité, un espace de littératie (favoriser la lecture) et une joujouthèque pour les petits 0-5 ans de Wendake. Ces espaces sont situés à l'école Wahta' qui est un de nos partenaires.

## Vous êtes bienvenus au local psychomoteur Le local psychomoteur

Le local a pour but de faire passer du temps de qualité parent-enfant dans un espace sécuritaire. Les jeux sont libres et vous y trouverez du matériel de psychomotricité. Les familles arrivent et repartent à l'heure qui leur convient. Les parents doivent demeurer sur place. Des collations sont disponibles pour les petits mangeurs de même que du thé/café/tisanes pour les grandes personnes. À l'exception de certaines activités animées, aucune inscription n'est requise.

## Vous êtes attendus au coin petite enfance à la bibliothèque

Vous y trouverez des livres choisis spécialement pour les 0-5 ans. Avec le projet de bibliothèque Yahiatonhka', ils sont disponibles en prêt pour les résidents de Wendake. Des activités animées ont lieu à chaque mois. Durant la dernière année, nous avons fait du Pédayoga, du chant en famille, de la poterie, des contes animés et plusieurs autres activités.

De plus, nous avons installé un croque-livres près du Centre de santé à l'intérieur de l'abri postal. Il s'agit d'une boîte où l'on peut donner un livre ou en prendre un. Nous vous invitons à participer à cette initiative pour favoriser la lecture avec vos enfants. D'autres boîtes croque-livres sont maintenant présentes dans notre communauté. L'école et le CPE abritent aussi de telles installations. Donnez-leur à manger!

## Vous êtes accueillis avec plaisir à la joujouthèque

Vous pourrez y emprunter de beaux jeux éducatifs à utiliser en famille à la maison. Les prêts sont d'une durée approximative de trois semaines.

## Voici l'horaire de nos locaux :

Les lundis de 9 h à 11 h 30  
Les mercredis de 16 h 15 à 19 h 15  
Les samedis de 9 h à 12 h

## Qui a accès aux installations?

Le programme s'adresse aux parents et aux grands-parents avec enfants de 0 à 5 ans. Pour le moment, nos installations sont accessibles à tous, qu'ils soient wendat ou non. Cela permet une utilisation simplifiée des espaces. Le local psychomoteur est adapté pour les petits de 0 à 5 ans. Les grands frères et grandes sœurs qui les accompagnent trouveront aussi leur plaisir à la bibliothèque ou dans les jeux extérieurs lors de beau temps.

## Quand y a-t-il des activités animées?

Les activités animées ont lieu généralement le samedi matin environ deux fois par mois. Un affichage est fait au CPE Orak et sur Facebook; cherchez *Local psychomoteur Haronta'aha Wendake*.

Au plaisir de vous voir passer de bons moments avec vos enfants!

*La table de concertation Haronta'aha*

# CUISINE COMMUNAUTAIRE DES AÎNÉS

En 2015, un dépistage nutritionnel des aînés a été réalisé auprès de la clientèle des soins et services à domicile. Parmi les 70 patients, 22 ont refusé le sondage et 21 y ont participé, alors que certains usagers étaient incapables de répondre aux questions. Lors des évaluations, les gens ont mentionné le besoin de cuisiner en groupe et d'avoir des ressources de ce côté. L'idée d'un groupe de cuisine communautaire est ressortie à la suite de la recherche.

Le dépistage de la dénutrition restera en place pour les nouveaux usagers. Le programme de soins et de services à domicile est un excellent moyen de rejoindre la clientèle de 65 ans et plus. Les membres du personnel seront informés du programme de cuisine communautaire pour en faire la promotion et répondre aux questions.

Le projet des cuisines communautaires va permettre aux personnes âgées vivant à domicile d'améliorer leur état nutritionnel, de briser l'isolement et de créer des nouveaux liens. Tout cela dans le but de contrer la dénutrition ainsi que ses conséquences, tout en augmentant la motivation des aînés à cuisiner afin qu'ils maintiennent le goût et la capacité de préparer des repas maison ou qu'ils reprennent cette habitude. Les participants cuisineront des plats qu'ils apporteront à la maison afin d'avoir des repas nutritifs, équilibrés et prêts. Ils pourront ainsi maintenir une santé physique et mentale optimale, tout en prévenant certaines carences.

Les personnes âgées, particulièrement celles qui vivent seules, ont souvent cuisiné beaucoup dans leur vie et elles se retrouvent à un moment où leur intérêt en ce sens diminue. Le but de la cuisine communautaire est d'aider ces gens à préparer des repas maison, et ce, même s'ils sont seuls, tout en favorisant le maintien d'un bon réseau. Ce projet vise à améliorer l'achat, l'accès, la préparation et la consommation d'aliments sains et nutritifs, tout en respectant les règles d'hygiène. De plus, des règles éducatives portant sur la saine alimentation, l'hygiène et la salubrité des aliments, ainsi que sur les modes de conservation des aliments, seront dispensées.

Ce projet répond à plusieurs besoins. Les personnes visées sont toujours les membres de la Nation huron-wendat et vivant à domicile.

Les besoins sont les suivants:

- Réduire les problèmes liés à l'alimentation: dénutrition, mauvais contrôle des glycémies, etc.;
- Diminuer l'insécurité alimentaire;
- Avoir accès à des aliments sains et nutritifs;
- Prévenir les intoxications alimentaires et ainsi, avoir une meilleure santé;
- Briser l'isolement, sortir de la maison et côtoyer des amis et des nouvelles connaissances;
- Maintenir une santé optimale;
- Habiter dans leur domicile le plus longtemps possible et ainsi, de prévenir le déménagement en résidence;
- Maintenir leur autonomie;
- Partager leurs connaissances, échanger des recettes;
- Augmenter leur réseautage;
- Garder une confiance en soi et la capacité de se réaliser au quotidien;
- Se faire supporter dans les décisions de vie.

Plusieurs personnes âgées sont sujettes à l'isolement, à des problèmes de santé liés à une alimentation inadéquate, à une diminution de leur autonomie et de leur état de santé général. Ces problématiques constituent des enjeux majeurs et influents sur la capacité de demeurer à la maison et de continuer de se nourrir adéquatement.

En participant à des cuisines communautaires, les aînés peuvent réduire plusieurs problèmes liés au vieillissement et améliorer ainsi leur qualité de vie. Pensons à une personne qui réussit mieux à s'alimenter grâce à des repas sains et équilibrés, qui réduit les conséquences de la dénutrition, comme les risques de chutes, qui maintient un niveau d'énergie optimal, qui évite de s'isoler, qui partage ses connaissances et apprend des nouvelles recettes. Tout cela est possible avec une activité rassembleuse comme celle de cuisiner en groupe.

Mélanie Lévesque, nutritionniste  
Centre de santé Marie-Paule Sioui-Vincent  
418-842-6255 poste 1120  
Melanie.levesque@cnhw.qc.ca

## LA TRANSITION DU PRIMAIRE AU SECONDAIRE À L'ÉCOLE WAHTA' : FRÉDÉRIK RENAUD NOUS EN PARLE

L'institution d'enseignement Wahta', en plus d'être notre école de quartier qui met de l'avant notre culture et nos traditions huronnes-wendat, a quelque chose de particulier. Frédérik Renaud est l'un des rares enseignants masculins à y professer. Membre de la Nation huronne-wendat et fervent de culture huronne-wendat, il enseigne la 6<sup>e</sup> année depuis 2001. Ses plus anciens élèves sont aujourd'hui âgés de près de 30 ans.



**Frédérik Renaud, enseignant de 6<sup>e</sup> année à l'école Wahta'**

**Photo : Mélanie Vincent**

« J'ai commencé ma carrière ici en 1999 et j'enseigne la 6<sup>e</sup> année, depuis 2001. Au cours de mes études en éducation, je me trouvais dans une situation où les hommes sont en minorité. J'ai même pensé changer de domaine mais, par chance, deux personnages masculins, à savoir un bon vieil enseignant et un directeur de stage, m'ont beaucoup inspiré pour développer mon propre modèle d'enseignement. Ils m'ont encouragé à poursuivre mes études après la moitié du parcours universitaire. Il y a encore très peu d'hommes qui entreprennent des études en enseignement primaire, même aujourd'hui, et ces deux sources d'inspiration qui ont croisé ma route représentent la raison pour laquelle j'ai terminé ma formation. Je me sens à ma place comme enseignant en 6<sup>e</sup> année » a déclaré Frédérik.

Son enseignement passe par la rigueur et la promotion de l'autonomie des élèves. « Je m'assure de communiquer directement avec les parents et je vise une bonne transition vers le secondaire pour que les jeunes soient plus autonomes. Il ne s'agit pas de déstabiliser les enfants, mais bien de les rassurer. Nous offrons un service encadré et beaucoup de mes anciens élèves que je croise me disent qu'avoir eu un homme comme prof en 6<sup>e</sup> année les a aidés », a-t-il poursuivi.

### Des projets novateurs!

La classe de 6<sup>e</sup> année travaille sur une panoplie de projets qui feraient l'envie de plusieurs! « Je suis fier d'être autochtone et je suis fier que les parents choisissent notre école de quartier. Nous avons créé un projet entrepreneurial comme les planches à découper en bois et les enfants, grâce à leur vente, ont pu faire un voyage culturel et des activités sur le territoire. J'ai remarqué que cela a renforcé l'esprit de groupe. Je privilégie des entreprises qui nous ressemblent et que nous pouvons adapter à nos besoins. Avec un projet entrepreneurial, tous les élèves sont sur le même pied d'égalité; j'ai vu des talents incroyables en vente, en arts et en communication de la part de mes élèves. Cela permet de distinguer la personnalité de chaque élève en dehors de la pédagogie. Cette année, nous avons au programme un livre de recettes des Premières Nations en cours et nous allons cuisiner! Merci à tous les gens qui nous ont transmis des recettes! Grâce à l'intermédiaire du Chef Sébastien Desnoyers qui m'a mis en contact avec un autre chef, cuisinier celui-ci : M. Stéphane Modat du Château Frontenac, un partenariat pourrait avoir lieu sous peu entre ce réputé chef cuisinier et la classe de 6<sup>e</sup> année. On vous en reparle sous peu!

### La culture au cœur de l'enseignement

L'appropriation culturelle est également une priorité dans la classe de 6<sup>e</sup> année de celui que ses élèves appellent « Monsieur Fred ». « Je présente des légendes aux jeunes. Nous lisons des livres d'auteurs hurons-wendat et j'ai déjà invité un auteur en classe. Via plusieurs projets d'Exposciences autochtones, j'ai réussi à intégrer notre culture à travers des projets scientifiques, par exemple en créant des objets et outils traditionnels comme la corde, le tambour d'eau, le serpent des neiges ou des flèches. Je suis content de voir des jeunes, quelques années plus tard, que ce soit à la crosse, à la Maison Longue ou encore à la patinoire locale, traduire leur fierté par une implication dans nos activités locales culturelles. En bout de ligne, nous marquons l'imaginaire des enfants. Nous avons beaucoup de jeunes qui nous relatent leurs bons souvenirs de l'école Ts8taïe (ancien nom). Nous sommes heureux que les jeunes se rappellent d'une expérience positive et c'est ce que nous voulons! » a conclu Frédérik.

Une belle carrière d'enseignant au service de nos jeunes et de la Nation huronne-wendat. Tiawenhk Monsieur Fred et bonne continuation!

## PORTES OUVERTES À L'ÉCOLE WAHTA' : UN VRAI SUCCÈS!



Des grands-parents, des membres de l'équipe-école, des élèves, des parents et des anciens élèves lors des portes ouvertes du 17 novembre 2017 à l'école Wahta'

Photo : Jean-Louis Régis

Le 17 novembre 2017 a eu lieu une activité « PORTES OUVERTES » à l'école Wahta'. Pour l'occasion, tout le personnel, les élèves et la direction se sont mobilisés pour faire valoir l'effervescence qui anime notre école de quartier. Chaque classe présentait ses projets et des démonstrations ont été effectuées, notamment au niveau de l'art et de la culture huronne-wendat qui font partie des valeurs fondamentales de l'école Wahta'.

« Nous avons présenté une belle exposition des œuvres d'art de nos élèves par niveau ainsi qu'une prestation de danse, de chant et de jeu en compagnie de Mme Andrée Levesque-Sioui » a déclaré Mme Sonia Gros-Louis, enseignante en arts et culture.

« Toute l'équipe s'est impliquée dans cette belle aventure de promotion de l'école Wahta'. C'est la preuve que notre école est importante. Les portes ouvertes nous ont permis de faire connaître à la communauté



Le Chef Sébastien Desnoyers-Picard, responsable de l'école Wahta' et Mme Cynthia Gros-Louis, enseignante de la classe de 3e année, lors des portes ouvertes  
Photo : Jean-Louis Régis

la qualité de l'enseignement, des services et de la culture. Tous nos participants ont été éblouis de leur visite et agréablement surpris d'en apprendre autant sur notre école. Notre objectif était de 50 parents et



**M. Denis Bluteau offre des ateliers de fabrication de bustles aux élèves; certains d'entre eux ont fait la démonstration de bustle et de perlage le 17 novembre 2017 : Yuma-Emryk Couture, Yakwahi'tsa'ja Tangerine Rock et Sidney Gros-Louis  
Photo : Jean-Louis Régis**

aînés nous en avons eu plus de 60. Nous étions très fiers de voir nos grands-parents apprécier l'éducation que nous offrons aux enfants de notre communauté », a déclaré Richard Dussault, directeur de l'école Wahta'.

« Le succès de cet événement réside dans l'implication et le sentiment d'appartenance des enfants à leur école et leur culture. Le goût de partager leur savoir et leur connaissance est impressionnant. Plus de 50% de nos élèves ont participé aux portes ouvertes ainsi que cinq anciennes élèves. Quand je vous parle de sentiment d'appartenance et de bien-être de nos enfants, ceci en est un exemple. Je suis fier de souligner la participation de nos anciennes élèves : Mégane Godbout-Larose, Léa Sioui, Annabelle Desrosiers, Anna-Kim Thivierge et Charlie Sioui, un gros merci pour votre implication », a conclu Richard Dussault.

Des prix de participation par cycle ont été tirés lors de l'activité. Les gagnants d'un certificat-cadeau aux Galeries de la Capitale sont :

- Préscolaire : Andy Desnoyers
- 1<sup>er</sup> cycle : Kelly Brown
- 2<sup>e</sup> cycle : Noémie Lepire
- 3<sup>e</sup> cycle : Jérémie Gros-Louis

La grande gagnante du certificat familial au Bora Parc pour sa participation au rallye est Mme Véronique Picard.

Tiawenhk à tous et à la prochaine!

## CABANE D'AUTOMNE 2017

La Cabane d'automne était de retour cette année et a obtenu tout autant de succès, avec environ 175 participants réunis les 16 et 17 septembre 2017 à la forêt Montmorency, sur le Nionwentsio. Depuis deux ans, le CDFM huron-wendat organise l'activité en alternance annuelle avec le rassemblement printanier. Plus d'une trentaine d'ateliers ont été tenus sur divers thèmes touchant la culture, l'histoire, les savoir-faire, les sports, la langue et les connaissances de la Nation huronne-wendat.



Bertrand Picard, animateur de l'atelier d'initiation au canot

Photo : Mélanie Vincent



Isabelle Sioui et son père Rolland ont animé un atelier d'éviscération et de cuisson de viande de gibier (castor, porc-épic, ours)

Photo : Mélanie Vincent



Charles-Antoine Lesage et Blaise Gros-Louis fabriquaient des filets pour les bâtons de crosse

Photo : Mélanie Vincent



Un groupe de participants qui ont pris part à la randonnée pédestre à la Chute Noire

Photo : Mélanie Vincent



## La soirée « tradition orale » : une présentation de Ludger Picard



Lors de la soirée du samedi, Ludger Picard, ici en compagnie du Chef Jean Sioui (à droite) a présenté une conférence sur les loisirs de Wendake de 1977 à 1995  
Photo : Mélanie Vincent

La soirée du samedi a permis à de nombreuses personnes de se rappeler de bons souvenirs avec la présentation sur les loisirs de Wendake de 1977 à 1995; la conférence était animée par Ludger Picard, responsable de ce secteur pendant près de 20 ans. Il a notamment parlé du terrain de jeu, des groupes de « plein air » et des activités organisées, des pow wow et des équipes de balle-molle au « terrain de balle ». Que de souvenirs! En voici quelques clichés.



Un groupe du « Plein air » en camping



L'ancienne bâtisse de la patinoire sur la rue Max Gros-Louis, le terrain de jeu avait lieu à cet endroit l'été



Une équipe de balle

## Remerciements

Des animateurs bénévoles se dévouent à chaque année pour offrir une programmation des plus intéressantes, en collaboration avec le service des Loisirs et le Bureau du Nionwentsïo. Le comité organisateur remercie tous les participants, bénévoles, le personnel du CDFM huron-wendat qui a réalisé un repas communautaire hors pair, le personnel de la forêt Montmorency et tous ceux et celles qui ont encore une fois rendu cet événement incontournable.

## GILLES SIOUI, UN GRAND ARTISTE DE LA NATION HURONNE-WENDAT, NOUS A QUITTÉ



**Gilles Sioui, 1957-2017**

**Photo : Archives de la famille Sioui**

Homme de peu de mots, il s'exprimait par sa musique. Il pouvait jouer le blues à l'ancienne, avec la technique appelé « fingerpicking », une technique fort complexe que très peu de musiciens maîtrisent. Gilles Sioui gardait le rythme en utilisant son pouce pour jouer la basse et les autres doigts pour la mélodie. En d'autres mots, c'est comme jouer deux instruments à la fois, la basse et la guitare, en plus de chanter. Un talent exceptionnel qu'avait Gilles Sioui, auteur-compositeur-interprète huron-wendat, décédé le 30 juin 2017. Il était également un musicien accompagnateur hors pair, a réalisé des albums et a participé à plus d'une soixantaine d'albums d'artistes de divers horizons. Le journal Yakwennra s'est entretenu avec son cousin Réal Lesage, de qui Gilles était très proche.

« Ce que je trouve le plus intéressant, c'est que Gilles a travaillé avec des gens de diverses Premières Nations, autant en anglais qu'en français. Il a aidé beaucoup de jeunes musiciens des Premières Nations, je dirais même qu'il a participé à la découverte de talents musicaux, notamment par la tournée Soleil Levant, à laquelle Gilles participait au début des années 2000 et qui faisait le tour des communautés au Québec » a expliqué Réal.



**Gilles avec son père Claude Sioui au début des années 80**

**Photo : Archives de la famille Sioui**

« Gilles a formé un groupe de musique avec son frère Bruno et un copain et Gilles jouait de la basse à l'époque, on parle d'il y a plus de 40 ans de cela. Ensuite, il a appris les rudiments de la batterie et il était en même temps le chanteur principal du groupe. Un jour, son frère Bruno lui a montré quelques accords de guitare et c'est ainsi que sa carrière de guitariste a été lancée », a ajouté Réal Lesage.



Gilles Sioui en 1989, lors d'une tournée en France  
Photo : Marco Russello

Gilles Sioui a formé le groupe Midnight Riders en 1990, avec son frère Bruno, son cousin Réal Lesage et un ami, Kanu. Avec ce groupe, Gilles a commencé à composer et enregistrer ses pièces et c'est ainsi qu'il a laissé sa marque jusqu'à ce jour, grâce à la parution de quatre albums et de chansons originales, dont la fameuse chanson « Wendat Land », et d'autres pièces telles que « I might be going wrong » et « Analyze it ».



Gilles Sioui lors du 1<sup>er</sup> anniversaire du bar l'Ainsi soit-il à Québec, en avril 1984  
Photo : Jocelyn Frenette



Les Midnight Riders en 1993, de gauche à droite : Réal Lesage, Gilles Sioui, Charles-Antoine Gilbert (Chuck), Bruno Sioui et Claude Rousseau alias Rooster  
Photo : Archives de la famille Sioui

Suite page 40

Tout au long de sa carrière, Gilles Sioui a accompagné des artistes de renom dont le bluesman Stephen Barry, Kashtin, Kevin Parent, Guy Bélanger, Bob Walsh et bien d'autres.



**Réal Lesage et Gilles Sioui, lors d'un concert des Midnight Riders au festival Innu Nikamu en 2016 à Uashat mak Mani Utenam**  
**Photo : Jean-Louis Régis**

À titre posthume, Gilles Sioui s'est mérité le Prix Hommage et Reconnaissance au Gala Teweikan de la SOCAM le 13 octobre 2017. Ce prix reconnaît le rayonnement de la carrière et la contribution d'un artiste des Premières Nations au monde musical.

« Un jour, Gilles a écrit une pièce pour son frère Bruno, qui est également décédé. Les paroles disaient : *Half finished story, Half finished song, Forget about the glory, I still wait for him to come home*. Il ne reviendra pas. Tout comme son frère, il est parti mais il laisse derrière lui de profondes amitiés et des mélodies indélébiles qui resteront dans nos cœurs. Je ne crois pas que Gilles réalisait à quel point il a touché des milliers de gens par sa musique. Gilles ne tenait pas à la gloire, mais je suis certain qu'il était fier de ses réalisations », a conclu Réal.

Toute personne qui désire se procurer l'un des quatre albums de Gilles Sioui peut communiquer avec Réal Lesage au (418) 847-2973 ou lui écrire à [reallesage@videotron.ca](mailto:reallesage@videotron.ca)

## LES ÉDITIONS HANNENORAK : ÉLÉMENT-CLÉ DE LA DÉSIGNATION DE LA VILLE DE QUÉBEC COMME VILLE DE LITTÉRATURE DE L'UNESCO

Un article du journal Le Soleil rapportait récemment que la Ville de Québec a été couronnée « ville de littérature » par l'UNESCO, devenant la première agglomération francophone à porter ce titre au sein du Réseau des villes créatives. La maison d'édition Hannenorak, une maison d'édition autochtone dédiée à la littérature des Premières Nations située à Wendake et propriété de Daniel Sioui, Huron-Wendat, a fait partie des éléments-clés ayant permis à Québec d'obtenir cette nomination.

Le Soleil rapportait que la Ville de Québec a posé sa candidature ce printemps en misant entre autres sur la fréquentation record du réseau des bibliothèques publiques, qui enregistre 4,2 millions de prêts par an. Le dynamisme du milieu littéraire, avec la présence de la Literary and Historical Society of Quebec (Morrin Center), des éditions Hannenorak (consacrées aux écrits autochtones), de l'un des rares doctorats de création littéraire à l'Université Laval, d'entreprises numériques dans le domaine du livre et de plusieurs organismes en création littéraire ont aussi permis à la capitale de se démarquer.

Nous sommes fiers de nos entrepreneurs et institutions qui apportent une plus-value à tout ce que la Ville de Québec peut offrir! Pour en savoir davantage sur les Éditions Hannenorak, visitez [www.hannenorak.com](http://www.hannenorak.com) .

# UNE 6<sup>E</sup> ÉDITION DE KWAHIATONHK! SALON DU LIVRE DES PREMIÈRES NATIONS

La 6<sup>e</sup> édition de Kwahiatonhk! Salon du livre des Premières Nations a eu lieu du 23 au 26 novembre 2017. L'ouverture officielle s'est déroulée à la Maison de la littérature de Québec en présence d'une centaine de personnes venues également assister au spectacle *Manikanetish* de Naomi Fontaine, avec la musique de Frédéric Dufour.



L'affiche de la 6<sup>e</sup> édition de Kwahiatonhk! Salon du livre des Premières Nations, portrait d'Yves Sioui Durand, dramaturge huron-wendat, qui a été honoré cette année au Salon, lors d'une soirée littéraire tenue le 24 novembre 2017 à la Maison de la littérature de Québec



Des invités spéciaux lors de la cérémonie d'ouverture à la Maison de la littérature de Québec

De gauche à droite : Geoffrey Kelley, ministre responsable des affaires autochtones, Isabelle Therrien, directrice du CDFM huron-wendat, Daniel Giguère, représentant d'Innergex, Roland Villeneuve, président de l'Institut canadien, un participant à la soirée, Konrad Sioui, Grand Chef de la Nation huronne-wendat, Bernard Trottier, directeur général de l'Institut canadien et Louis-Karl Picard-Sioui, directeur général du Salon du livre des Premières Nations

Photo : Mélanie Vincent

La programmation s'est poursuivie les 25 et 26 novembre 2017 avec les animations jeunesse, les tables rondes et rencontres d'auteurs et de spécialistes, les séances de dédicace, les activités jeunesse ainsi que les ateliers et les conférences à l'Hôtel-Musée Premières Nations (Wendake).



La table ronde « Dramaturgie et théâtre autochtones » De gauche à droite : Sylvie Nicolas (Abénaquise), animatrice de la table ronde et auteure, poète, traductrice et critique de théâtre, Sarah Henzi, professeure adjointe au département de littératures et de langues du monde à l'Université de Montréal, Drew Hayden Taylor (Objibwé), auteur, dramaturge, humoriste et journaliste, Dave Jenniss (Malécite), acteur, metteur en scène et dramaturge et Yves Sioui Durand (Huron-Wendat), auteur, dramaturge, acteur et metteur en scène.

Photo : Mélanie Vincent

Les déjeuners-poésie ont eu lieu à la Sagamité (Wendake) et la soirée Poésie etc. a eu lieu au 1760-Bistro (Wendake) le samedi soir avec Shannon Webb-Campbell, Sylvain Rivard, Moe Clark, Rosanna Deerchild, Jeanne d'Arc Vollant et Maya Cousineau-Mollen.



Trois auteures qui ont également présenté des conférences, de gauche à droite : Jeanne d'Arc Vollant (Innué), Rosanna Deerchild (Crie) et Maya Cousineau-Mollen (Innué)

Photo : Mélanie Vincent

Suite page 42

« Avec deux soirées à guichet fermé, c'est exceptionnel dans le monde littéraire. Nous avons constaté un intérêt encore plus marqué de la part des médias. Avec une vingtaine d'auteurs de plusieurs Nations, Cri, Ojibway, Innu, Wendat, Abénaki et Mig'mak, originaires du Québec, de l'Ontario, de Terre-Neuve, de l'Alberta et du Manitoba, nous pouvons dire que l'unique salon du livre autochtone au Canada est devenu un incontournable. Enfin, nous avons une visibilité à la hauteur du talent de nos auteurs », a déclaré le directeur de l'organisme, Louis-Karl Picard-Siouï.



**La foire des éditeurs**  
Photo : Mélanie Vincent



**Un atelier de fabrication de poupées en feuilles de maïs avec l'artiste huronne-wendat Manon Sioui**  
Photo : Mélanie Vincent

Merci aux auteurs, conférenciers, bénévoles, commanditaires, visiteurs, membres du conseil d'administration et à toutes les personnes qui ont contribué à cette belle réussite du monde littéraire en effervescence! Rendez-vous l'an prochain pour une 7<sup>e</sup> édition!

## KWE! À LA RENCONTRE DES PEUPLES AUTOCHTONES



*KWE! À la rencontre des peuples autochtones* est un événement qui a eu lieu du 1<sup>er</sup> au 3 septembre 2017 à la place de l'Assemblée-Nationale à Québec (devant la fontaine de Tourny), dont la Nation huronne-wendat était l'hôte sur son territoire.

Cette entreprise visait à mettre de l'avant les 11 Nations autochtones au Québec afin que les visiteurs en apprennent davantage sur les enjeux qui touchent ces communautés des Premières Nations, notamment grâce à une programmation d'activités diverses et en continu. Espace Mythes et réalités, carrefour touristique et culturel, contes et légendes, atelier de langue wendat, perlage, librairie et démonstrations de savoir-faire étaient au rendez-vous pour tous les âges.

Un comité organisateur formé des trois partenaires de l'événement, soit Affaires autochtones et du Nord Canada, le Conseil de la Nation huronne-wendat et l'Assemblée des Premières Nations du Québec-Labrador, s'est chargé de l'organisation de ce rendez-vous fort achalandé!





Dignitaires lors de la cérémonie d'ouverture : l'honorable Jean-Yves Duclos, ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social, Véronyque Tremblay, ministre déléguée aux Transports et députée de Chauveau, Konrad Sioui, Grand Chef de la Nation huronne-wendat, Andy Pirtî, trésorier de la Société Makivik, Ghislain Picard, Chef de l'Assemblée des Premières Nations du Québec-Labrador et Dr. Stanley Vollant, porte-parole de l'événement (Régis Labeaume, maire de la Ville de Québec, absent sur la photo)

Photo : Jean-Louis Régis



Le Cercle Kisis a coordonné la réalisation d'une œuvre collective peinte par une dizaine de jeunes autochtones et non autochtones tout au long de l'événement. L'objectif était d'encourager une rencontre entre ces jeunes afin de susciter l'échange et la connaissance de l'autre. L'œuvre collective achevée a été remise à la Nation huronne-wendat.

Photo : Jean-Louis Régis



L'espace Créé-à-KWE! a connu un vif succès et un achalandage important et soutenu. Les familles étaient enchantées de retrouver un coin avec des activités pour leurs enfants. Ici, Manon Sioui en atelier de fabrication de poupées de maïs.

Photo : Jean-Louis Régis



Espace ouvert sur le site de l'événement, à la place de l'Assemblée nationale. Des camions de cuisine de rue de Wôlinak et de la Sagamité étaient sur place et ont connu un grand succès

Photo : Jean-Louis Régis

Suite page 44



**Le volet « spectacles » de l'événement a grandement contribué à faire connaître la culture autochtone et le talent des artistes de plusieurs communautés au public. Un spectacle de la troupe Sandokwa a été offert.  
Photo : Jean-Louis Régis**

À tous les soirs pendant l'événement, le public a pu assister à des spectacles d'artistes autochtones étonnants. Le vendredi soir, la troupe Sandokwa (danse traditionnelle – huronne-wendat), Matiu (folk – innu), Shait (reggae – innu) et KXO (électro/DJ – cri) étaient en prestation sur la scène extérieure. Le samedi soir, Barbara Diabo and the Buffalo Hat Singers (danse aux cerceaux – mohawk), Melissa Girvan (folk – micmac), David Hart (folk – innu) et Elisapie Isaac (folk pop – inuit) ont offert une prestation également sur la scène extérieure. Le dimanche soir, le groupe Loco Locass était en spectacle-rencontre en compagnie de Shait, de Natasha Kanapé Fontaine et du Collectif de Kiuna.

Visitez la page Facebook KWE ! À la rencontre des peuples autochtones pour consulter les commentaires et les photos.

Les trois partenaires sont déjà à l'œuvre pour l'édition 2018. Comme l'a déclaré le maire Régis Labeaume dans son allocution : À l'an prochain!

## 5 SEPTEMBRE 2017 : 257<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DU TRAITÉ HURON-BRITANNIQUE DE 1760

Le 5 septembre 2017, pour une huitième année d'affilée, la Nation huronne-wendat a souligné l'anniversaire de la signature du Traité Huron-Britannique de 1760. L'événement a eu lieu dans l'enceinte de l'amphithéâtre de Wendake. Des chandails avec le logo de la Nation huronne-wendat ont été remis aux participants et un repas a été servi (sagamité, banique, hot dogs, gâteau d'anniversaire). Maxime Grenier et ses musiciens ont agrémenté l'événement en offrant un spectacle sur scène.

Rappelons que le 5 septembre 1760, deux nations, les Hurons-Wendat et les Britanniques, entérinaient un traité de paix, d'harmonie et d'alliance. Le contenu de ce document prévoyait et prévoit toujours clairement la reconnaissance et la protection de droits relatifs à nos territoires traditionnels, le Nionwentsio, qui signifie « notre magnifique territoire » en huron-wendat. Ce traité a été reconnu par la Cour Suprême en 1990.

« Il s'agit d'une occasion de nous rassembler pour fêter et célébrer l'événement historique le plus important pour la Nation huronne-wendat car, il y a plus de 250 ans, cette journée scella le futur, la survie et l'existence de notre Nation, de ses territoires et de ses traditions » a déclaré le Grand Chef Konrad Sioui, en présence de M. Gérard Deltell, député de Louis St-Laurent et de M. Filip Novakovic, attaché politique du député de Québec, M. Joël Lightbound.



**Gâteau de la Fête du Traité Huron-Britannique du 5 septembre 2017**

**Dé gauche à droite : M. Filip Novakovic, attaché du député de Québec M. Joël Lightbound, M. Gérard Deltell, député de Louis-St-Laurent et le Grand Chef Konrad Sioui, qui arborent tous trois le chandail remis aux participants de la Fête 2017**

**Photo : Mélanie Vincent**

# MARCHÉ DE NOËL DE WENDAKE : UN FRANC SUCCÈS POUR SA 3<sup>E</sup> ÉDITION

Le marché de Noël de Wendake a encore connu un franc succès. Tenue à la salle Kondiaronk, cette 3<sup>e</sup> édition a accueilli une trentaine d'artisans qui ont pu vendre leurs produits aux visiteurs. Parmi les nouveautés cette année, une carriole de 20 places qui faisait la navette entre le marché de Noël et le Salon du livre des Premières Nations, tenu simultanément à l'Hôtel-Musée Premières Nations.



La 3<sup>e</sup> édition du marché de Noël de Wendake à la salle Kondiaronk

« Nos artisans sont très satisfaits des ventes. Nous avons constaté une croissance de l'achalandage encore cette année. J'ai malheureusement dû refuser plusieurs des exposants car il manquait de places; j'ai une liste de 40 personnes de plusieurs Nations qui attendent. Je tiens à remercier tous ceux et celles qui sont venus encourager nos artisans wendat. Nous avons 26 tables et plus de 30 exposants locaux. Malgré la température du samedi, cela a été la plus grosse journée en termes de visiteurs. Plus de 900 achats ont été effectués. Le Café Entrepreneurial a offert un service de retraits avec cartes de débit », a déclaré la présidente et instigatrice du marché de Noël de Wendake, Mme Sonia Gros-Louis.

Un tirage de prix a eu lieu lors de la clôture du marché. Les Pinceaux d'Or ont fait tirer des tableaux et l'organisation du marché a fait tirer une quinzaine de prix divers.

## Nouveautés cette année à l'entrée de la salle Kondiaronk!

Parmi les nouveautés cette année, il y avait les activités suivantes :

- Le samedi : dégustation d'un castor cuit sur le feu par Isabelle Sioui
- Le dimanche: tire sur neige, Jean-Pierre Amyot
- Food Truck au 1760-Bistro, Côtes à Côtes La Zèbre mobile, Nicolas Lavigne proprio
- Carriole de deux chevaux avec M. Jean Michel pour une promenade dans le Vieux-Wendake et visite de l'Hôtel Musée Premières Nations
- Équipement sonore The Worst Evenement, Mathieu Lepire.

Mme Sonia Gros-Louis, organisatrice et présidente, a fait part de quelques idées pour l'an prochain. « J'adore la salle Kondiaronk et j'aimerais créer encore plus d'ambiance dans le Vieux-Wendake, par exemple mettre de la musique et des kiosques extérieurs. J'aimerais envisager des nouveautés comme des chants de Noël à l'église ».



Mme Sonia Gros-Louis et les responsables de la tire d'érable sur neige devant la salle Kondiaronk lors du marché de Noël de Wendake  
Photo : Mélanie Vincent

## Remerciements

« J'aimerais remercier les personnes qui se sont occupées de l'animation : le lutin et le père Noël, Charles-Philippe Vincent Bouchard et Alexandre Godbout, Aigle Bleu pour sa prestation de quelques chansons de Noël et l'accordéoniste, Arthur Masson, ont permis de créer une ambiance festive. Un merci tout spécial à Karine Lainé qui a su tout au long des préparatifs m'appuyer dans les démarches et l'administration du marché de Noël 2017 », a déclaré Mme Sonia Gros-Louis.



Alexandre Godbout en Père Noël et Charles-Philippe Vincent Bouchard en lutin, ils ont animé la carriole!  
Photo : Mélanie Vincent

Merci aux commanditaires : CNHW, CDFM, députée de Chauveau et ministre du Transport, Mme Véronique Tremblay, député de Louis-St-Laurent, M. Gérard Deltell, Caisse populaire Desjardins de Wendake, RBA, Les Artisans Indiens, Raquette GV, restaurant La Sagamité, Gestion MV, Office du tourisme de Wendake et le 1760-Bistro.

## Vous désirez faire partie du comité pour le marché de Noël 2018?

« Le marché de Noël de Wendake a beaucoup de potentiel à développer et nous devons créer une équipe dévouée et dynamique afin que la continuité de cette activité soit viable. Nous avons besoin d'aide pour le marketing, l'administration, la coordination de l'événement et nous devons planifier dès janvier 2018. Le mardi 16 janvier 2018, une rencontre est prévue au CDFM à 19 h pour un compte-rendu de l'événement de 2017 et pour voir ensemble si nous continuons dans la même direction », a indiqué Sonia Gros-Louis.

Si vous désirez vous impliquer pour l'an prochain, SVP communiquez avec Sonia Gros-Louis au (418) 847-2170. L'appel est lancé pour des bénévoles qui souhaitent faire partie du comité dès janvier 2018!

# CAVAC

Centre d'aide aux victimes d'acte criminels de la  
Capitale-Nationale et Chaudières-Appalaches  
**Formé pour épauler**

Semaine nationale de sensibilisation aux  
victimes d'actes criminels :  
du 29 mai au 4 juin 2016

**Un point de services est  
disponible pour vous à  
Wendake. Pour vous  
renseigner :**

**[www.CAVAC.QC.CA](http://www.CAVAC.QC.CA)  
418-648-2190**

## JOUR DU SOUVENIR 2017 À WENDAKE

Le 11 novembre 2017, la Nation huronne-wendat a organisé une cérémonie en l'honneur des anciens combattants hurons-wendat et de tous les autres soldats. C'est en présence d'une centaine de personnes que la cérémonie s'est déroulée au parc adjacent à l'amphithéâtre de Wendake. Le 3<sup>e</sup> bataillon du Royal 22<sup>e</sup> régiment des Forces armées canadiennes était présent cette année, avec 60 militaires. Merci à tous les participants d'avoir honoré la mémoire de ceux et celles qui ont défendu et qui défendent notre liberté et nos valeurs. Vous pouvez visionner une partie de la cérémonie sur la page Facebook « Nation huronne-wendat Wendake ».



La cérémonie du Jour du Souvenir du 11 novembre 2017 à Wendake

Photo : Jean Louis Régis

## TOURISME WENDAKE, LAURÉAT DU PRIX CANADIEN DU TOURISME CULTUREL AUTOCHTONE



l'industrie touristique du Canada (AITC) dans le cadre de l'édition 2017 des Grands prix du tourisme canadien, présentés par The Toronto Star. Tourisme Wendake s'est mérité le Prix canadien du tourisme culturel autochtone, présenté par Indigenous Tourism Association of Canada (ITAC).

Les Grands prix du tourisme canadien sont décernés annuellement par l'AITC afin de souligner le succès, le leadership et l'innovation au sein de l'industrie touristique canadienne ainsi que pour récompenser les individus, organisations et événements qui se sont surpassés en offrant aux voyageurs des expériences touristiques de qualité supérieure au Canada.

Bravo à toute l'équipe de Tourisme Wendake!

**Tourisme Wendake, lauréat du Prix canadien du tourisme culturel autochtone, présenté par Indigenous Tourism Association of Canada (ITAC)**

De gauche à droite : Keith Henry, directeur général de l'ITAC, Colombe Bourque, directrice de l'Industrie touristique de Wendake, Vice-Grand Chef Jean Vincent, responsable de l'Industrie touristique de Wendake, représentantes de l'Association de l'industrie touristique du Canada (AITC) et Dave Laveau, directeur général de Tourisme autochtone Québec (TAQ)

Photo: Association de l'industrie touristique du Canada (AITC)

## UN TIRAGE DE VÉLOS POUR ENFANTS PAR LE COMPTOIR AGOSHIN GRÂCE À LA GÉNÉROSITÉ DE LA COMPAGNIE JAMIESON

La compagnie de vitamines Jamieson a tenu une activité de « teambuilding » à l'Hôtel-Musée Premières Nations, le 23 mars 2017. En marge de leur événement, la compagnie a offert trois vélos pour enfants en bas âge pour les faire tirer au hasard. Le tirage a eu lieu parmi les familles ayant des enfants âgés de 1 à 3 ans qui bénéficient des services du Comptoir Agoshin. La compagnie tenait à ce que leur don soit souligné par la prise d'une photo à publier dans le journal Yakwenna

« C'est très généreux de la part de la compagnie Jamieson. Ce sont des vélos d'une valeur d'une centaine de dollars chacun et il y en avait un pour garçon et deux pour fille. Le gagnant du vélo pour garçon est Joey-Samuel Mestokosho, fils de Rosalie Picard. Les deux autres vélos ont été gagnés par Hémya-Loucie Chachai, fille de Kathy Chachai, et Grace Chachai, fille de Cynthia Chachai », a déclaré Mme Jacqueline Picard, directrice du Comptoir Agoshin.



Grâce au don de trois vélos pour enfants de la part de la compagnie Jamieson, un tirage a été organisé parmi les familles ayant des enfants âgés de 1 à 3 ans qui bénéficient des services du Comptoir Agoshin  
Photo : Jean-Louis Régis

Merci à la compagnie Jamieson, vous avez fait des heureux! Rappelons que le Comptoir Agoshin accueille les dons en argent, nourriture, vêtements et autres articles courants. Pour des renseignements, pour être bénévole ou pour faire un don, communiquez avec le Comptoir Agoshin au (418) 847-9838. Pour venir porter des denrées, le Comptoir est ouvert tous les jours de la semaine, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h, au 16, boulevard Bastien à Wendake.



Joey-Samuel Mestokosho, fils de Rosalie Picard, un heureux gagnant!

## RAPHAËL BONEY RAFLE L'OR À UNE COMPÉTITION CHEZ LES MAÎTRES-NAGEURS 30-34 ANS

Raphaël Boney (fils de Marcel Boney et Sylvie Lainé) fait partie d'un club de natation de maîtres-nageurs, c'est-à-dire des adultes amateurs de natation qui compétitionnent et qui sont âgés de 25 ans et plus.

« J'avais déjà fait de la natation à l'adolescence mais, depuis deux ans, j'ai commencé à me préparer pour faire de la compétition. Je fais partie du club aquatique Les Marlins de Québec depuis un an. Je suis affilié à ce groupe et j'ai donc accès à des compétitions accréditées par la Fédération de natation du Québec. Nous avons un calendrier de compétitions et, avec le soutien de mes entraîneurs, Sylvain Pineau et Olivier Hodgson, je m'entraîne environ quatre fois par semaine, » a déclaré Raphaël.



**Raphaël Boney, maître-nageur en compétition**

« Lors de la dernière compétition tenue à Brossard, j'ai gagné la médaille d'or dans la catégorie des 30-34 ans et j'ai réussi à arriver sous la barre des 30 secondes pour le 50 mètres style libre (crawl). C'est ma force. Plusieurs autres compétitions sont à venir d'ici avril 2018, » a-t-il ajouté.

« Un jour, j'aimerais mettre sur pied une fédération autochtone de natation au Québec. Nous pourrions former nos propres entraîneurs. En fait, je voudrais dire comme message aux gens de se trouver un sport qui les intéresse et d'adopter un mode de vie sain! Pour ma part, grâce à la natation, je me suis remis en forme, c'est bon pour l'estime de soi. Aussi, je suis fier de dire que je suis Huron-Wendat! » a déclaré Raphaël pour conclure.

Félicitations à Raphaël et la Nation huronne-wendat est fière de tes accomplissements!

## DES NOUVELLES DU CONSEIL DES FEMMES HURONNES-WENDAT!

Le 2 novembre 2017, avait lieu, au CDFM huron-wendat, une rencontre du Conseil des femmes huronnes-wendat. À cette occasion, le comité a choisi les déléguées de la Nation participantes au rassemblement des Nations, organisé par Femmes Autochtones du Québec, qui avait lieu du 10 au 12 novembre 2017 à Sainte-Adèle.



**Le Conseil des femmes huronnes-wendat réuni le 2 novembre 2017 au CDFM**

De gauche à droite : Murielle Lainé, Édith Picard, Kathy Orania Lainé-Grondin, représentante des jeunes, Kateri Vincent, directrice, Line Gros-Louis, directrice adjointe et Sonia Gros-Louis, représentante des aînées. Sipi Flamand, de Femmes Autochtones du Québec (FAQ), était présent au nom de FAQ

Photo : Jean-Louis Régis

Le Conseil des femmes tient à rappeler que plusieurs enjeux extrêmement importants touchent directement des femmes huronnes-wendat et des Premières Nations, soit l'impact de l'application de la Loi sur les foyers familiaux, les modifications aux critères d'inscription à la suite du jugement Descheneaux, la Commission nationale d'enquête sur les femmes disparues ou assassinées et la Commission d'enquête sur les relations entre les autochtones et certains services publics au Québec.

Suite page 50



**De gauche à droite : Jade Gros-Louis, Stéphanie Rolland, Kateri Vincent et Sonia Gros-Louis ont participé au rassemblement des Nations de Femmes autochtones du Québec 2017**

Soyez assurées que votre Conseil des femmes sera à l'œuvre pour vous informer sur tous ces dossiers et veiller à ce que notre voix et nos droits soient pris en compte. En ce sens, nous comptons organiser des sessions d'information sur tous les gros dossiers qui nous touchent. Nous songeons également à souligner l'apport de nos femmes huronnes-wendat dans toutes

les catégories d'âge ayant de près ou de loin participé à l'amélioration de la communauté et/ou à la fierté de notre communauté et de notre Nation. Le but de cette initiative est de rendre hommage à nos femmes qui occupent toujours un rôle important auprès de notre communauté qui est en évolution constante. Nous vous tiendrons au courant de ce projet et des modalités pour y participer.

Aussi, nous vous invitons en grand nombre à devenir membre de Femmes Autochtones du Québec en vous inscrivant simplement à l'adresse suivante : <http://www.faq-qnw.org/soyez-actifs/>.

En terminant, prenez note qu'une page Facebook du Conseil des femmes huronnes-wendat a été créée. Ainsi, pour toute question, idée ou commentaire, vous pouvez nous écrire directement via cette page.

## LE CURÉ LUCIEN PAGEAU A CÉLÉBRÉ SES 90 ANS

Le 10 novembre 2017 avait lieu une messe spéciale à l'église Notre-Dame-de-Lorette à Wendake pour souligner les 90 ans du curé Lucien Pageau. Il a œuvré dans notre communauté pendant plus de trois décennies et a toujours été un homme très respecté. Au nom de la Nation huronne-wendat, bonne fête monsieur le Curé!



**Au 90<sup>e</sup> anniversaire du curé Lucien Pageau à la chapelle de Wendake**  
De gauche à droite : M. François Picard, président du comité de l'église, Mme Murielle Lainé, membre du Cercle des Sages, la Cheffe Line Gros-Louis, le Grand Chef Konrad Sioui, le curé Lucien Pageau, M. Claude Vincent et le Chef Marc Savard  
Photo : Jean-Louis Régis

## JOSEPH SIOUI ATTEINT LE RANG DE SCOUT AIGLE



En février 2017, Joseph Sioui, qui fait partie de la troupe 32 des scouts d'Arlington Heights, en Illinois, a atteint le rang de scout aigle, soit le plus haut rang des scouts en Amérique. Entre autres exigences pour atteindre ce rang, un scout doit gagner un minimum de 21 badges de mérite et réaliser un projet de scout aigle au bénéfice de la communauté.

**Joseph Sioui**

Le projet de Joseph était de produire un spectacle de variétés le 26 novembre 2016 pour les aînés de la résidence Church Creek d'Arlington Heights. La production d'une heure comprenait des prestations de chansons de jazz et de rock par des jeunes. Joseph était le maître de cérémonie et il a joué de la batterie pour le spectacle de clôture de la journée, pour la chanson « Sweet Home Chicago ». Les résidents de Church Creek ont vraiment apprécié l'occasion de se réunir et de profiter du talent de ceux qui se sont rassemblés pour l'événement. La troupe 32 a mené une cour d'honneur officielle le 17 juin 2017 en reconnaissance de l'accomplissement de Joseph au grade d'aigle scout.



**La famille Sioui : Danielle Sioui (sœur de Joseph), Meg Sioui (mère), Dan Sioui (père), Joseph Sioui, Pavel Sioui (frère, petit scout), Zach White (cousin de Joseph et petit-fils de Richard) et Richard Sioui (grand-père de Joseph)**

Joseph est le fils de Dan et de Meg Sioui, de l'Illinois, et le petit-fils de Richard Sioui, du Massachusetts. Il termine sa deuxième année à l'école secondaire Rolling Meadows, où il est percussionniste dans un groupe de jazz, dans une fanfare et dans divers orchestres. Joseph est un scout aigle de troisième génération, le grade ayant également été atteint par son père en 1983 et son grand-père en 1955.

Félicitations Joseph!

## ÉMILIE GIRARD-GROS-LOUIS : PREMIÈRE CITOYENNE DES PREMIÈRES NATIONS NOMMÉE MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DE LA FAUNE DU QUÉBEC

Le 22 novembre 2017, le conseil des ministres du gouvernement du Québec a procédé à la nomination de nouveaux membres au sein de la Fondation de la faune du Québec. Madame Émilie Girard-Gros-Louis, agente en aménagement du territoire pour le Conseil de la Nation huronne-wendat (Bureau du Nionwentsïo), a été nommée administratrice et elle est la première citoyenne des Premières Nations désignée à ce prestigieux poste. La Fondation a pour mission de promouvoir la conservation et la mise en valeur de la faune et de son habitat. Reconnue pour la force de son réseau de partenaires et son éthique irréprochable, la Fondation agit comme catalyseur de projets ayant des effets tangibles pour la protection et la mise en valeur des milieux naturels. La Nation huronne-wendat est fière d'avoir parmi ses membres des personnes dont l'expérience, le savoir et les connaissances sont sollicitées par les plus hautes instances. Bravo Émilie!



**Mme Émilie Girard-Gros-Louis, membre de la Nation huronne-wendat et agente en aménagement du territoire au Bureau du Nionwentsïo, a été nommée administratrice au sein du conseil d'administration de la Fondation de la faune du Québec le 22 novembre 2017**

## TOURISME WENDAKE REMPORTE LE PRIX « ENTREPRISE LA PLUS AMÉLIORÉE DE L'ANNÉE » AU CONGRÈS INTERNATIONAL DU TOURISME AUTOCHTONE

Le 8 novembre 2017, l'Association touristique autochtone du Canada (ATAC) a annoncé les gagnants des prix «Tourisme Autochtone 2017» au sixième Congrès international du tourisme autochtone (CITA), organisé en collaboration avec la nation Tsuut'ina à Calgary, en Alberta, sur leur territoire traditionnel du traité no.7.

Les prix étaient répartis en deux catégories : ceux de l'Alberta destinés aux candidats de cette province et les récompenses nationales ouvertes à tous. Les entreprises mises en nomination devaient être majoritairement détenues/contrôlées par les Autochtones et être situées au Canada.

Chacun des récipiendaires des prix nationaux a été choisi pour son dévouement continu quant à l'amélioration des expériences touristiques autochtones au Canada. Tourisme Wendake a remporté la palme dans la catégorie « Entreprise la plus améliorée de l'année ». Mme Colombe Bourque, directrice de l'Industrie touristique de Wendake, était sur place pour recevoir cette distinction.

Félicitations à toute l'équipe de l'Industrie touristique de Wendake pour cet honneur prestigieux. Wendake a le vent dans les voiles! Pour des renseignements sur l'Association touristique autochtone du Canada (ATAC), visitez [www.indigenoustourism.ca](http://www.indigenoustourism.ca).



De gauche à droite : M. Sébastien Desnoyers Picard, gestionnaire des ventes et marketing de l'Association touristique autochtone du Canada (ATAC), M. Keith Henry, directeur général de l'ATAC, Mme Colombe Bourque, directrice de l'Industrie touristique de Wendake et Mme Brenda Holder, présidente de l'ATAC et propriétaire de Mahikan Trails en Alberta  
Photo : ATAC

## SENTIERS DE MARCHÉ : REMERCIEMENTS À UN BÉNÉVOLE

Depuis quelques années déjà, des sentiers de marche situés à proximité du secteur Yarha (anciennement le lot Doyon) parsèment le boisé adjacent sur une longueur d'environ 2 km.

Or, ces allées sont entretenues par un bénévole de notre communauté, monsieur Michel P. Picard, mieux connu comme «Michel chef». Ce dernier se donne la peine de taper les pistes et de les entretenir durant l'hiver, en utilisant sa motoneige. De surcroît, il coupe même les branches gênantes.

Quelle chance de pouvoir profiter d'un environnement naturel à notre porte! Les gens sont invités à venir s'y promener en tout temps et le Cercle des Sages tient à remercier spécifiquement ce fier Huron-Wendat qui facilite ainsi nos excursions.

Un grand merci, Michel!!

# DES NOMINATIONS HURONNES-WENDAT CHEZ TOURISME AUTOCHTONE QUÉBEC

Dans la foulée de la croissance du tourisme autochtone des dernières années et du cheminement exemplaire de l'association, le conseil d'administration de Tourisme Autochtone Québec a adopté, en mars dernier, un nouveau plan stratégique 2017-2022 axé sur l'essor de l'industrie, la performance des entreprises membres et la force des partenariats structurants.

**Patricia Auclair, gestionnaire des opérations**



Photo : Tourisme Autochtone Québec

Pour mener à bien cette planification stratégique et appuyer la direction générale dans toute la gestion de l'association, les administrateurs ont opté pour un premier geste fort avec la nomination de Mme Patricia Auclair, Huronne-Wendat de la communauté de Wendake, comme gestionnaire des opérations. Conseillère aux communications depuis 2012 pour cette organisation, elle soutient la direction générale par sa vision stratégique, son intelligence d'affaires et son leadership collaboratif. Habile communicatrice dotée d'un professionnalisme assumé, Mme Auclair cumule plus de 15 ans d'expérience auprès d'organisations autochtones de portée provinciale.

Pour tout savoir sur les actions de Tourisme Autochtone Québec, visitez le [www.tourismeautochtone.com](http://www.tourismeautochtone.com)

**Jason Picard-Binet, conseiller marketing**



Photo : Tourisme Autochtone Québec

Depuis le 23 octobre dernier, Tourisme Autochtone Québec peut compter sur l'expertise de M. Jason Picard-Binet pour assurer la promotion, la commercialisation et toutes les actions marketing de notre industrie. En fait, ayant pris la relève de Sébastien Desnoyers-Picard au poste de conseiller marketing, Jason compte près de 10 ans d'expérience en marketing touristique, notamment avec l'Hôtel-Musée Premières Nations et pour l'industrie touristique de Wendake et évidemment, pour nous depuis juin 2016 à titre d'agent de projets. M. Picard-Binet siège d'ailleurs au conseil d'administration de «Agences réceptives et forfaitistes du Québec».

**Dave Laveau, membre du conseil d'administration de Destination Canada**



Photo : Tourisme Autochtone Québec

Au niveau national, notons qu'en avril dernier, après un processus de nomination ouvert, transparent et fondé sur le mérite, M. Dave Laveau devient le premier Autochtone à être nommé au conseil d'administration de Destination Canada, société d'état basée à Vancouver qui fait la promotion du Canada sur la scène internationale et bénéficiant d'un budget annuel de plus de 100 M \$. Occupant également le poste de vice-président au sein de l'Association touristique autochtone du Canada, M. Laveau a reçu cette nomination avec grand honneur, à titre de membre d'une Première Nation, mais aussi de leader de l'industrie touristique du Québec.

## JEUX AUTOCHTONES DE L'AMÉRIQUE DU NORD À TORONTO : NOS JEUNES HURONS-WENDAT Y ÉTAIENT!

Dans la précédente édition du Yakwennra, nous avons rapporté que la Nation huronne-wendat allait être dignement représentée lors des Jeux autochtones de l'Amérique du Nord (JAAN) dans l'équipe du Québec, appelée « Équipe Porte de l'Est et du Nord » (Équipe PEN). C'est chose faite! Du 16 au 23 juillet 2017, six athlètes de notre Nation nous ont fait honneur et nous sommes fiers de vous informer que l'une d'elles, Maryse Vincent, a remporté une médaille d'argent avec l'équipe féminine de soccer U-19. Voici les jeunes de la Nation huronne-wendat qui ont participé aux Jeux. Ceux-ci sont remplis de talent et ont fait preuve de détermination et d'un esprit sportif exceptionnels!

- Baseball : Jean-Christophe Jobin (fils de Sandra Savard et de Claude Jobin)
- Basketball : Sébastien Picard (fils de Yves Picard et Doris Adam)
- Basketball : Joël Sioui (fils de Marie-Josée Paul et Yves Sioui)
- Basketball : Étienne Sioui (fils de Josette Bastien Brideau et Jérôme Sioui)
- Basketball : Alexandre Nikosis Gros-Louis (fils de Mika Awashish et Steven Gros-Louis)
- Soccer : Maryse Vincent (fille d'Annie Duchesneau et Rémy Vincent)



L'équipe PEN a remporté l'argent dans la catégorie soccer féminin U-19. Maryse Vincent (3<sup>e</sup> à partir de la gauche), membre de la Nation huronne-wendat, faisait partie des joueuses de l'équipe composée majoritairement de jeunes filles de Kahnawake

Photo : CSSSPNQL

Il est à noter que l'Équipe PEN a remporté un total impressionnant de 77 médailles, la plaçant au 4<sup>e</sup> rang du classement général, derrière les délégations de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et de l'Ontario. Pour être sélectionnés, les jeunes devaient être membres d'une Première Nation et être âgés de 19 ans et moins. Ils ont aussi dû se qualifier lors de divers camps de sélection qui se sont échelonnés sur plusieurs mois. Les critères variaient selon les disciplines sportives.

Pour cette 10<sup>e</sup> édition des JAAN, la Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador (CSPSPNQL) a assuré la coordination de l'Équipe PEN et a ainsi permis à 292 jeunes athlètes en provenance de 28 communautés des Premières Nations du Québec de participer aux Jeux. Soulignons également l'implication du personnel de mission ainsi que des entraîneurs, dont faisaient partie plusieurs membres de la Nation huronne-wendat :

- Marjolaine Sioui, directrice générale de la CSSSPNQL et membre du personnel de mission;
- Sophie Picard, gestionnaire des services de santé, CSSSPNQL et chef de mission de l'équipe du Québec (Équipe Porte de l'Est et du Nord);
- Francine Vincent, CSSSPNQL, membre du conseil d'administration des Jeux 2017 et membre de l'équipe de mission;
- Nadine Gros-Louis, CSSSPNQL, chef des communications et assistante-chef de mission;
- Yves Sioui, CSSSPNQL, membre du personnel de mission;
- Charles-Philippe Vincent-Bouchard, assistant-entraîneur à la crosse U16;
- Claudia Bastien, CSSSPNQL, membre du personnel de mission;
- Mélanie Vincent, membre du personnel de mission.

« Au-delà des nombreuses heures qu'ils ont investies dans les Jeux, c'est le cœur que toutes les personnes impliquées y ont mis qui a fait toute la différence! Leur travail a rendu possible le succès des Jeux qui, j'en suis certaine, resteront gravés dans la mémoire de tous ceux et celles qui y ont participé », souligne Marjolaine Sioui, directrice générale de la CSSSPNQL.



## À propos des Jeux autochtones de l'Amérique du Nord

Les Jeux autochtones de l'Amérique du Nord représentent le plus grand rassemblement sportif et culturel continental des peuples autochtones, auquel plus de 5 000 athlètes autochtones du Canada et des États-Unis âgés de 12 à 19 ans participent (<http://naig2017.to/fr/>).

## À propos de l'équipe Porte de l'Est et du Nord (Équipe PEN)



Des jeunes hurons-wendat qui faisaient partie de l'équipe de basketball en compagnie de l'entraîneur Yves Sioui : Nikosis Gros-Louis, Étienne Sioui et Joël Sioui  
Photo : CSSSPNQL

Une partie de l'équipe de mission de l'équipe PEN aux Jeux autochtones de l'Amérique du Nord, pilotée par la CSSSPNQL.

De gauche à droite : Isabelle Roy, Nadine Rousselot, Dave Canadian, Jessie Messier, Yves Sioui, Sophie Picard, McKenzie White, Francine Vincent, Rocky Awashish, Nadine Gros-Louis, Geneviève Voyer, Mélanie Vincent, Michaël Morin, Claudia Bastien  
Photo : Roger Vachon

Sophie Picard, chef de mission, était très fière des jeunes athlètes. « Je suis extrêmement fière de l'ensemble des athlètes qui a su représenter avec honneur les différentes communautés du Québec lors de ces Jeux. En tant que chef de mission, j'ai eu la chance d'être au premier rang et d'être témoin de la fierté des jeunes, dans la victoire comme dans la défaite. Bien plus qu'une simple compétition sportive, cette semaine aura aussi été le théâtre d'échanges et de partages culturels, notamment avec les excellentes prestations artistiques auxquelles nous avons eu la chance d'assister, mais aussi grâce aux liens que les membres des différentes communautés auront tissés entre eux pendant cette semaine mémorable ».

La CSSSPNQL tient à féliciter tous les jeunes athlètes et à encourager les futurs sportifs à participer aux prochains Jeux, qui auront lieu en juillet 2020 dans une ville de l'Amérique du Nord qui reste à confirmer.

« Un gros merci à tous les membres, organisateurs et entraîneurs de l'équipe! Sans eux, nous n'aurions jamais eu la chance de vivre cette magnifique expérience! » a déclaré Maryse Vincent, athlète.

Merci aux commanditaires : Caisse Desjardins de Wendake, Dépanneur Alphé-Picard, Garage Martin W. Picard et la Pharmacie Uniprix de Wendake qui ont encouragé financièrement nos jeunes à participer à des tournois et camps d'entraînement qui leur ont permis de se rendre aux Jeux.

L'équipe PEN est composée de près de 300 athlètes représentant 28 communautés des Premières Nations au Québec. Pour plus de renseignements : [www.penedn.com](http://www.penedn.com) et sur Facebook, voir la page Équipe PEN – Team EDN.

## Saviez-vous qu'il y a des Jeux pour adultes?

Une édition des « maîtres » aura lieu du 12 au 15 juillet 2018.

## UNE HURONNE-WENDAT IMPLIQUÉE DANS LE MONDE DE LA DIPLOMATIE



**Véronik Picard-Martineau,**  
membre de la Nation  
huronne-wendat et  
présidente de la délégation  
de l'Université Laval au  
Harvard National Model  
United Nations

Étudiante en 2<sup>e</sup> année du baccalauréat en études internationales et langues modernes de l'Université Laval, Véronik Picard-Martineau (fille de Lison Picard et Pierre Martineau) fut récemment nommée à titre de présidente de la délégation de l'Université Laval au Harvard National Model United Nations. Son implication à ce titre l'amène à diriger et former les étudiants de la délégation à devenir des représentants de pays aguerris et consciencieux, capables de résoudre une grande problématique mondiale, de débattre des solutions possibles et de rédiger une résolution

dans le but de la faire voter lors d'une simulation des Nations Unies qui a lieu à Boston en février de chaque année. Ayant été de la délégation en 2016, Véronik était tout indiquée pour prendre la relève cette

année. L'équipe de Tourisme Autochtone Québec, avec qui elle travaille à temps partiel depuis maintenant deux ans, ainsi que la Nation huronne-wendat tiennent à souligner son implication, son leadership et son professionnalisme et à saluer son engagement!

## 50 ANS DE MARIAGE POUR ÉLISE GROS LOUIS ET DENIS PICARD, DEUX RÉSIDENTS DE WENDAKE



### Denis et Élise Picard ont célébré leurs 50 ans de mariage

Nous souhaitons rendre un hommage particulier à nos parents qui ont célébré leur 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage le 12 août 2017. Élise et Denis sont des gens d'exception, un couple modèle et heureux, des parents aimants et surtout des grands-parents disponibles et généreux de leur savoir.

Ils étaient voisins dans le bas du village. Ils se connaissent donc depuis toujours. Ils se sont aimés à l'aube de leur vie. Ils avaient des valeurs communes : famille, respect, amour, courage, don de soi, entraide et surtout, l'amour qu'ils ont l'un pour l'autre. Cet amour les a menés à entreprendre des projets communs dont celui de fonder une famille. Ces valeurs, qui les ont soudés depuis le début, sont aussi celles qu'ils dégagent quotidiennement et qu'ils partagent avec leur famille et plusieurs membres de la communauté.

Joignez-vous à nous pour reconnaître l'exemple qu'ils offrent à tous ceux qui les côtoient et pour leur souhaiter une belle continuité.

Félicitations Élise et Denis pour ces 50 ans d'amour!  
Continuez d'être heureux!

De vos enfants : Yani, Karine et Maryse Picard; les conjoints de vos enfants : Melanie Freeman-Picard, François Fournier et Junior Roy; vos petits-enfants : Emmanuelle et Yohan Simard-Picard, Alexis et Maya Freeman-Picard, Alexane et Béatrice Picard, Laurence et Sandrine Bargoné, Evelyne et Renaud Roy.



## **CHARLEBOIS, Marc**

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 27 octobre 2017, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Marc Charlebois, époux de dame Lucie Labrecque, fils de feu monsieur Jean-Marie Charlebois et de dame Marie-Paule Beaulieu. Il demeurait à Québec (Loretteville). Il laisse dans le deuil, outre son épouse Lucie Labrecque et sa mère Marie-Paule Beaulieu, ses filles : Stéphanie Charlebois (Simon Bélanger) et Sophy Charlebois (Kaven Dorion); ses petits-enfants : Lucas Bélanger-Charlebois, Mélody Charlebois; sa belle-mère : Murielle Breton (feu Hervé Labrecque); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Labrecque : Louise (Pierre Langlois), Judith, Jean (Valérie Savoie), André, Robert (Carmen Vachon), René (Dany Gass); ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Un sincère remerciement au personnel de l'Hôtel-Dieu de Québec (Hémato-oncologie et soins palliatifs) pour leur dévouement et leurs bons soins.



## **DARVEAU, Claude**

À Montréal, le 20 septembre 2017, à l'âge de 87 ans, est décédé M. Claude Darveau, époux de Mme Edith Légaré. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils Pierre (Danielle), Jacques (Johanne), Alain et Gilles (Chantal), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses sœurs Monique, Aline et Denise, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi qu'autres parents et amis.



## **DUBEAU, Sandra**

À son domicile, le 20 août 2017, à l'âge de 39 ans, est décédée madame Sandra Dubeau, conjointe de monsieur Stéphane Marticotte, fille de madame Line Dubeau et de monsieur Marc-Claude Grenier. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Stéphane; sa mère Line Dubeau; son père Marc-Claude Grenier; son frère Yann Grenier (Caroline Denis); sa grand-mère Yolande Picard (feu Wilbrod Dubeau); son filleul William Grenier; ses oncles et tantes : Réjean Dubeau, Jean-Marc Dubeau, Michel Dubeau (Linda Tremblay), Serge Dubeau, Guylaine Dubeau (Steve Ferland), Sylvie Dubeau (Mario Bond); ses cousins et cousines : Jean-Michel Tremblay, Janice Dubeau, Marie-Eve Dubeau Demers, Vanessa Dubeau, Shanny Dubeau, Livia Tremblay, Maéva Tremblay; ses deux grandes amies Mélanie Monfette et Brigitte Giguère; les membres de la famille Dubreuil : Lola, Diane et Guylaine; les membres de la famille Francis; les membres de la famille Marticotte; les membres de la famille Tremblay.



## **DUCHESNEAU, Réal**

Au Centre d'hébergement Le faubourg, le 18 novembre 2017, à l'âge de 71 ans, est décédé monsieur Réal Duchesneau, époux de dame Jocelyne Caron, fils de feu monsieur Alexandre Duchesneau et de feu dame Marie-Jeanne Laperrière. Il demeurait à Wendake. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Jocelyne Caron, ses enfants : Stéphane et Marilyn Duchesneau (Mélanie Lavoie); ses frères et sœurs de la famille Duchesneau : feu Cécile, Huguette (Jean-Paul Dussault), feu Claude, feu Jean-Paul (Irène Vézina), Jacques (Diane Genest), André (Claire Latour), Maurice (Marjolène Brousseau), René (Dominique Picard), Nicole (Richard Verret), Claudette (Eugène Bédard), Pierre (Dorothée McLaughlin), Yvan (Dora Verret), Guy (Raynald Beaupré), Danielle (Serge Couillard), Christine (Pierre Mercier), Hélène Nadeau; sa belle-mère : Marcelle Leduc (feu François Caron); ses belles-sœurs de la famille Caron : feu Micheline, Francine, Danielle (François Gagné), Andrée (Jean Croteau), son grand ami Gilles Gros-Louis, ses neveux et nièces; ses cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parent et amis(es). Un sincère remerciement au personnel du 3ième étage de la Résidence Le Faubourg ainsi qu'au Dr. Sioui pour leur dévouement et leurs bons soins.



## **GROS-LOUIS, Gaston**

À l'I.U.C.P.Q. (Hôpital Laval), le 27 novembre 2016, à l'âge de 83 ans, est décédé monsieur Gaston Gros-Louis, époux de dame Pierrette Martel. Il demeurait à Wendake. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Pierrette ; son fils : Serge (Edith Cloutier); sa fille : Diane (André Fortin); ses petits-enfants : Jonathan et Amy (Vincent Gros-Louis); son arrière-petite fille : Maude ; son frère : Roger (Reina Rhéaume); ses sœurs : Marie-Paule, Jeannine (feu Jean-Louis Desroches); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Martel : Françoise (Jacques Roy), feu Marc-André (Francine Gignac), feu Gilles (feu Pauline Payeur), Micheline (Jean A. Côté), Colette (feu Georges Bernard), feu Michel (Doreen Ladéroute), Elisabeth (feu Jacques Normand) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel de l'I.U.C.P.Q (Hôpital Laval) pour les bons soins prodigués.



## **GROSLOUIS DESROCHES, Jeannine**

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 10 juillet 2017, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Jeannine GrosLouis, épouse de feu monsieur Jean-Louis Desroches, fille de feu dame Cécile Paquet et de feu monsieur Émile GrosLouis. Elle demeurait à Loretteville, Québec. Elle laisse dans le deuil, ses enfants : Louise (Daniel Morin), feu Denise (Bernard Racicot), Alain ; ses petits-enfants : Steve Desroches (Suzy Chouinard), Tommy Desroches (Isabelle Marcoux), Nadia Racicot (Dominique Godbout-Sioui), Jimmy Desroches, Kevin Desroches ; ses arrière-petits-enfants : Barbara Duval, Nicolas Godbout, Nathan Godbout ; ses arrière-arrière-petits-enfants : Maxime et Océane Marin Lafleur, ainsi que ses frères, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins, cousines des famille Gros-Louis et Desroches, plusieurs autres parents et amis (es).



## **HAMEL-GABRIEL, Jeannette**

Décédée le 12 mai 2017. Elle était la fille de Rosa Gros-Louis et ses enfants sont Sybil, Danielle, David, Jeannette, Louise, Diane et Gérald Gabriel.





### **LAVEAU, Carol Burnside**

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 15 septembre 2017, à l'âge de 67 ans 8 mois, est décédée dame Carol Burnside, épouse de monsieur Benoit Laveau. Née à Loretteville, le 8 janvier 1950, elle était la fille de feu madame Joyce Allene Lyons et de feu monsieur John Kenneth Burnside. Madame demeurait à Wendake. Madame Burnside Laveau laisse dans le deuil son époux Benoit Laveau; son fils Steve Laveau (Julie Dubé); sa fille Nancy Laveau (Marcel Godbout); ses cinq petits-enfants: Laurie-Ann, Audrey et Louis-David Laveau, Philip et Jeanne Sioui; ses frères, sa sœur, beaux-frères et belles-sœurs: David (Georgette), Robert (Carol), Ronald, Patricia (Wayne); de la famille Laveau: Michel (Fernande), Pierre (Micheline), Ginette (Claude); sa grande amie Nicole Gros-Louis ainsi que ses neveux, nièces, cousins et cousines et ami(e)s. La famille remercie grandement tout le personnel de l'Hôpital Hôtel-Dieu de Québec pour l'attention portée et les excellents soins prodigués.



### **LEFEBVRE, Denis**

À l'hôpital Chauveau, le 2 mai 2017, à l'âge de 64 ans, est décédé monsieur Denis Lefebvre, conjoint de feu dame Linda Batisse, fils de feu monsieur Roger Lefebvre et de dame Yolande Savard. Il demeurait à Québec (Neufchâtel). Il laisse dans le deuil, outre sa mère Yolande Savard, sa fille Marie-Claude; ses petits-enfants : Justin et Éloïse; ses frères et sa sœur : Jacques (Marie P Dagnault), Yves, Benoit (Linda Lamarre), Mario (France Gros-Louis), Marc, Martine (Yannick Tremblay); les enfants de feu Linda Batisse : Pascale et Dany Beaupré et ses petits -enfants : Dave, Sheley, Lyanka et Keven ; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Batisse : feu Alfred, Vina, Liza (Richard Béland), Gertrude (Michel Nolin), Jean Lemieux, Éléonore (Claude Brisson), feu Jimmy et Daren Landry; ses neveux, nièces, oncles, tantes, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Un sincère remerciement au personnel des soins palliatifs de l'hôpital Chauveau pour leur dévouement et la qualité des soins prodigués.



### **PELCHAT PICARD, Huguette**

La famille remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de Madame Huguette Pelchat Picard, survenu le 22 juin 2017, soit par offrandes de messes, envois de fleurs, dons visites ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

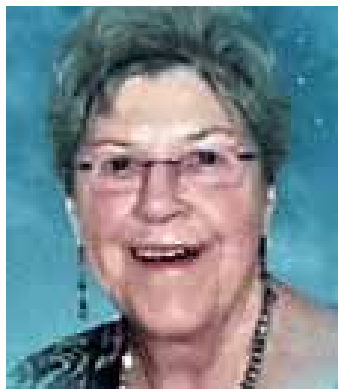
***Son époux Jacques, ses enfants Clément et Orania, ainsi que ses petits-enfants, Casandra et Hugo.***

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 22 juin 2017, à l'âge de 77 ans, est décédée dame Huguette Pelchat, épouse de monsieur Jacques Picard, fille de feu dame Rosella Bécharde et de feu monsieur Osias Pelchat et fille adoptive de feu dame Alice Tanguay et de feu monsieur Jean-Charles Morin. Elle demeurait à Wendake. Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants : Clément (Marie-Claude), et Orania; ses petits-enfants : Casandra et Hugo; sa sœur jumelle : Mariette (Jérôme Fillion); ses frères et sœurs : feu Yvette (feu Léonidas Marceau), feu Jules (feu Irène Binet), feu Léopold, Gemma (feu Gérard Thibeault), feu Émilie (feu Jacques Lescault), feu Henri (Aurore Fillion), Giselle (feu Robert Leclerc), feu Gaston, Jeannine (feu André Jolin), feu Jean-Yves, feu Jean-Marie (Rose-Anne Fillion), feu Marie-Jeanne (Claude Bédard), Jacques, prêtre, Richard (Pauline Bruneau); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Picard : Gilles (Rose Meunier), Claudette (Jean-Pierre Cantin), feu Diane (feu Jean-Louis Boudreault); les membres des familles Pelchat, Picard, Morin, Turmel et Tanguay, ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un sincère remerciement au personnel de l'hôpital de l'Enfant-Jésus, ainsi qu'au Dre Vicky Plante et à son médecin de famille Dr Christian Sioui, pour la qualité des soins prodigués et le support apporté.



### **PICARD, Élise**

À Montréal, le 19 mai 2017, à l'âge de 71 ans, est décédée dame Élise Picard fille de feu Armand Picard et feu Rita Falardeau. Elle demeurait à Montréal, autrefois de Wendake. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Danny Picard (Jacinthe), Ann Labrecque (Patrick); ses petits-enfants : Éloïse (Kyle) Bianca, Dahlia, Mélina; son petit-fils : Loïck; son arrière-petit-fils : Lloyd; son frère : Serge (Christine); sa sœur: Diane; ses neveux ainsi que plusieurs autres parents et amis. Un remerciement sincère à Lucette Paquin, Micheline Plante et Hélène Dionne pour leur soutien tout au long de sa maladie. Remerciement à l'équipe du Dr Guy Leblanc, Dr Yassa, Dr Kahoum ainsi que le personnel de l'oncologie de l'hôpital Maisonneuve Rosemont pour la qualité des soins. Merci également à l'unité des soins palliatifs.



### **SAVARD, Yolande**

Au Centre hospitalier Chauveau, le 8 juillet 2017, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Yolande Savard, épouse de feu monsieur Roger Lefebvre, fille de feu dame Gracia Boutet et de feu monsieur Ernest Savard. Elle laisse dans le deuil, ses enfants : Jacques (Marie P. Dagnault), Yves, feu Denis (feu Linda Batiste), Benoît (Linda Lamarre), Mario (France Gros-Louis), Marc, Martine (Yannick Tremblay); ses petits-enfants : Katy (Melrick), Sophie (Eric), Marie-Claude, feu Cathy, Patrick (Julie), Eve-Joëlle (Tom), Mathieu, Camille, Antoine, William; ses arrière-petits-enfants : Etienne, Raphaël, Flavie, Danahée, Elodie, Justin, Eloïse, Céleste, Julien; ses frères et sœurs : Maurice (Pierrette Jouvrot), Armand (Rolande Bélanger), Donat (feu Claudette Gagné), Fernand, feu Léo (Denise Renaud), Céline (Jean-Louis Dussault), Micheline (Réjean Hébert); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lefebvre : feu Louisette (feu André Perron), feu Jean-Paul (feu Noëlla Gros-Louis), feu Robert (feu Yvonne Bourque), feu Claude (Ghislaine Letarte), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Un sincère remerciement au personnel des soins palliatifs de l'hôpital Chauveau pour leur dévouement, les soins prodigués et le support apporté.



### **SIOUI BRUNET, Georgette**

C'est avec une grande tristesse que nous vous annonçons le décès de madame Georgette Sioui Brunet survenu le 28 mai 2017, à l'âge de 94 ans. Elle est décédée paisiblement, entourée de sa famille qu'elle aimait plus que toute chose. Elle était l'épouse de feu Roger Brunet et la fille de feu Arthur Sioui et de feu Laurette Allard. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jean (Nicole), Diane, Louise (Robert), André (Sandra) et Pierre; ses petits-enfants : Nathalie (Bruno), Thierry (Kristi), Raymond, Rodéric (Ye) et Roxanne; et quatre arrière-petits-enfants : Alexandre, Nicholas, Paméla et Zane. Elle laisse également sa cousine Cécile, sa belle-sœur Gilberte et plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par son époux Roger, sa fille Jocelyne, ses frères : George (Thérèse) et Noël (Pauline) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs. Georgette a vécu pleinement ses 94 années. En plus d'avoir consacré sa vie au bien-être de sa famille, elle a travaillé pendant plusieurs années dans la fonction publique, toujours avec ce souci de bien faire les choses. Georgette était sociable; elle adorait jaser, rire, jouer à des jeux, danser, visiter des musées et voyager. Jusqu'à la toute fin, elle s'est intéressée au monde dans lequel elle vivait et a été d'une clarté d'esprit remarquable. Georgette a été et continuera d'être une inspiration et un exemple à suivre pour ceux et celles qui ont eu le bonheur de la connaître. La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Hull pour les bons soins qui lui ont été prodigués.



### **SIOUI, Gilles**

À Wendake, le 30 juin 2017, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Gilles Sioui, fils de feu dame Rita Arseneault et de feu monsieur Claude Sioui. Il demeurait à Wendake. Il laisse dans le deuil, sa sœur : Odette (Jean Dubé); son frère : feu Bruno; son neveu et filleul : Eric Sioui, ainsi que ses oncles et tantes, cousins, cousines, parents et ami(e)s.



### **SIOUI, Hélène**

À l'Hôpital du C H U L, le 31 mai 2017, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Hélène Sioui, fille de feu madame Caroline Dumont et de feu monsieur Émery Sioui. Elle demeurait à Wendake. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Johanne Paquet Sioui, Lynda Sioui-Paquet (Mario Faucher), Karl Paquet et Rock Paquet; ses petits-enfants : Félix Paquet-Parent (Marie-Philippe Gros-Louis), Marc-Édwin Paquet, Pier-Olivier Faucher, Marc-Antoine Faucher (Andrée-Ann Labrie); sa belle-sœur Marthe Roy Sioui (feu Louis-Philippe Sioui) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami (e)s. Elle est allée rejoindre outre ses parents, ses frères et sœurs : Éléonore (Georges-Albert Sioui), Délima (Charles-Henri Trudel), Clémentine (Paul-Henri Labelle), Augustin (Esther Wawa-Nolett). Un énorme merci à tout le personnel de la Résidence Marcel Sioui pour tous les bons soins prodigués à ma mère.



### **SIOUI, Jean-Yves**

Au CHUL, le 5 mai 2017, à l'âge de 78 ans et 8 mois, est décédé monsieur Jean-Yves Sioui, époux de feu dame Denise Garneau, fils de feu dame Carmel Gagné et de feu monsieur Elphège Sioui. Il demeurait à Wendake. Il laisse dans le deuil, ses enfants, sa belle-fille et son gendre : Martin (Martine Levasseur), Martine (Mario Jean) et Sylvain; ses petits-enfants : Mélissa (Alexandre Desrochers), Nicolas (Roxanne Landry), Audrey-Anne (Pier-Olivier Roy) et Arakua; sa sœur : Nicole Sioui; sa belle-sœur : Marie-Claire Garneau (feu Bruno Dion); ses beaux-frères : Gustave Garneau, feu Gilbert Garneau (Diane Verret), Ghislain Garneau (Pierrette Therrien), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e) s. Un sincère remerciement à l'équipe de chirurgie du 2e étage du CHUL pour les bons soins prodigués.



### **VINCENT, Irène Boutet**

À Montréal, le 21 août 2017, à l'âge de 92 ans, est décédée Irène Boutet, épouse de feu Marcel Vincent. Elle laisse dans le deuil ses enfants Gysèle, feu Ludger, Marc et Conrad (Johanne Pontbriand), ses petits-enfants Stéphane, Isabelle, Noémie et Émilie, ses arrière-petits- enfants Sandrine, Frédéric, Mathilde, Rosalie et Violette, ses neveux, ses nièces ainsi qu'autres parents et amis.



**PMM**  
 ETIT OTEUR ICHEL  
**WENDAKE**



**Réparation  
 motoneige  
 et VTT!**



**Dépositaire  
 autorisé :  
 KIMPEX**

[pmmwendake.com](http://pmmwendake.com)

Ventes services réparation

Scie à chaîne - Moteur hors bord - tracteur à pelouse etc.

580, Chef Max Gros-Louis 418-842-6223

Conception DP  
 Conception Danny Picard

**STIHL®** **EVINRUDE**  
**Johnson.**



**PARSUN** **KIMPEX.** **KIPOR**



# Secteur Tourilli

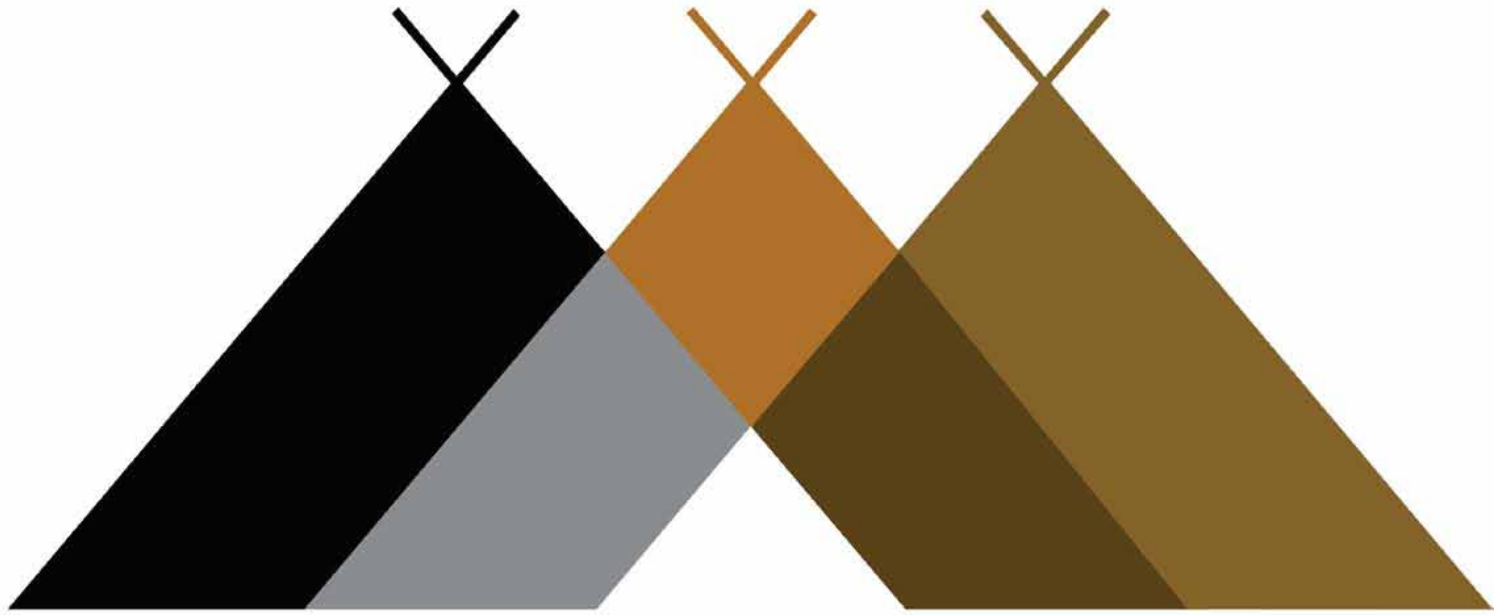


*Vacances réussies!*



Encore de  
bonnes dates  
en juin!

[tourilli.com](http://tourilli.com)



# **M.A.CONSTRUCTION**

**Construction Résidentielle & Commerciale**

**Tél.: 418.843.0445 | Cell.: 581.999.0445**

